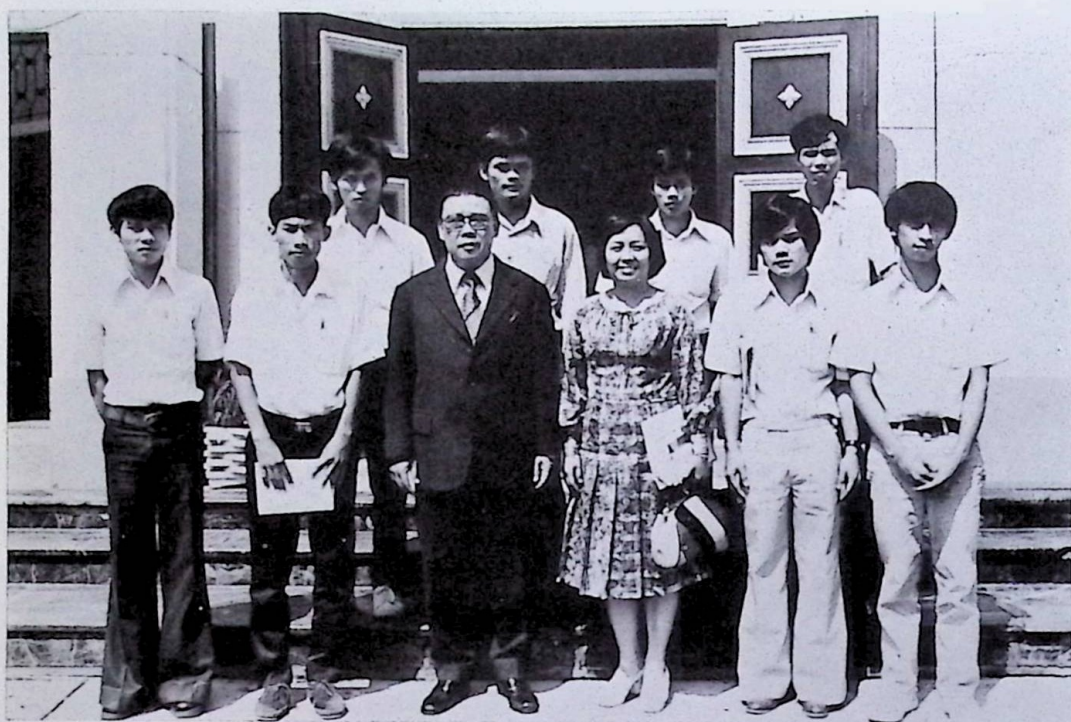






เชลล์มอบทุนการศึกษาแก่นศ.ธรรมศาสตร์

SHELL SCHOLARSHIPS FOR THAMMASART STUDENTS

At the Auditorium, Thammasart University, at 10:00 a.m. on 27th February, 1978, **Khun Somjai Sirisinha**, Public Relations Manager of The Shell Company of Thailand Limited, presented 8 scholarships at Bht. 3,000.- each, totalling Bht. 24,000. - for the academic year 1976-1977 to Thammasart students as follows:-

<i>Name</i>	<i>Faculty Year</i>
1. Mr. Vinai Sookmark	Laws 4 th
2. Mr. Boonjuab sinthopvorakul	Laws 4 th
3. Mr. Sorat Pirapolratana	Laws 4 th
4. Mr. Suphot Viravongse	Mass/Communications 4 th

- | | | |
|------------------------------|--------------|------|
| 5. Mr. Panu Uthairatna | Economics | 3 rd |
| 6. Mr. Anuwat Amnuaypolpitak | | |
| | Pol. Science | 3 rd |
| 7. Mr. Karnchana Pimolkiat | Economics | 3 rd |
| 8. Mr. Kittti Anutseth | Economics | 3 rd |

The scholarships were derived from Bht. 500,000.- endowment Shell presented to Thammasart on the occasion of its 84 th anniversary of operations in Thailand.

Picture : **Khun Somjai Sirisinha** and **Khun Nit Prateepasen**, Shell's Public Relations Manager and Public Relations Assistant are posed with Thammasart scholarship recipients.

เมื่อเวลา ๑๐.๐๐ น. วันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๑ ณ หอประชุมเล็ก มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ คุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้เป็นผู้แทนบริษัทในการมอบทุนการศึกษาสำหรับปีการศึกษา ๒๕๒๐ แก่นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จำนวน ๘ ทุน ทุนละ ๓,๐๐๐.- บาท รวมเป็นเงิน ๒๔,๐๐๐.- บาท (สองหมื่นสี่พันบาทถ้วน) โดยมีศาสตราจารย์ประภาส อวยชัย อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นประธาน เงินทุนจำนวนนี้เป็นส่วนหนึ่งของดอกผลที่ได้จากทุนนอนจำนวน ๕๐๐,๐๐๐.- บาท (ห้าแสนบาทถ้วน) ที่บริษัทเชลล์ฯ ได้มอบให้แก่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ในปี ๒๕๑๙ ในโอกาสที่บริษัทฯ ดำเนินกิจการในประเทศไทยครบรอบ ๔๔ ปี

นักศึกษาผู้ได้รับทุนต่อเนื่องจากปี ๒๕๑๙ จำนวน ๔ ทุน คือ

๑. คุณวินัย สุขมาก คณะนิติศาสตร์ ปีที่ ๔
๒. คุณบุญจวบ สันธพวรกุล " " ๔
๓. คุณโสรัฏฐ์ ทิรพลรัตน์ " " ๔
๔. คุณสุพจน์ วีระวงศ์ แผนกอิสระวารสารฯ " ๔

ผู้ได้รับทุนในปี ๒๕๒๐ (ซึ่งจะได้รับทุนต่อไปอีกในปี ๒๕๒๑) ๔ ทุน คือ

๑. คุณกาญจนา อุทัยรัตน์ คณะเศรษฐศาสตร์ ปีที่ ๓
๒. คุณอนุวัติ อำนวยพลพิทักษ์ คณะรัฐศาสตร์ " ๓
๓. คุณกาญจน์ พิมพ์เกียรติ คณะเศรษฐศาสตร์ " ๓
๔. คุณกิตติ อนุตรเสริมฐ์ คณะเศรษฐศาสตร์ " ๓

(ในภาพ) หลังจากการมอบทุนแล้ว คุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ และ คุณนิตยั ประทีปเสนา ผู้ช่วยผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์เชลล์ ได้ถ่ายภาพร่วมกับนักศึกษาผู้ได้รับทุนไว้เป็นที่ระลึก



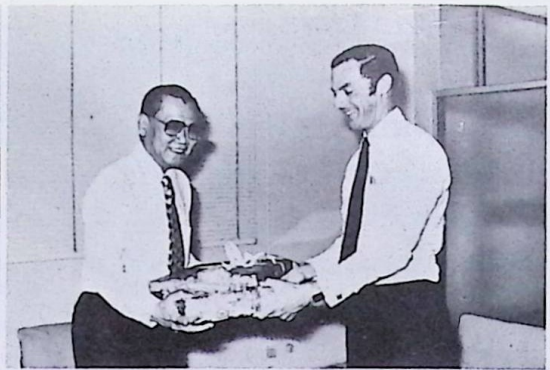
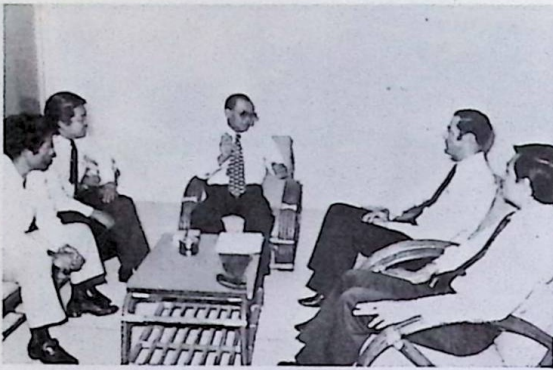
เชลล์ มอบหนังสือกฎหมาย ให้แก่ ม.ธ.

เมื่อวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๑ คุณนิตยั ประทีปเสนา (ขวา) ผู้ช่วยผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด มอบหนังสือกฎหมายชุด Halsbury's Law of England ปีที่ ๑-๑๙ จำนวน ๑ เล่ม ปีที่ ๒๐-๔๓ จำนวน ๑ เล่ม และปีปัจจุบัน เล่มที่ ๔๑, ๔๒ จำนวน ๒ เล่ม แก่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ โดย อาจารย์สกลายวรรณ เข้มมเจริญ หัวหน้ากองห้องสมุดของมหาวิทยาลัยเป็นผู้รับมอบ

บริษัทฯ ได้มอบหนังสือกฎหมาย ชุดนี้เพื่อเป็นการศึกษาค้นคว้าของอาจารย์ และนักศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ติดต่อกันมาเป็นเวลาหลายปีแล้ว

Law Books for Thammasart Library

On 27th February, 1978, at Thammasart Library, Khun Nit Prateepasen, PR Assistant, (right) presented on behalf of the Shell Co. of Thailand Ltd., 4 Books entitled "Halsbury's Law of England" Vol. 1-19, Vol. 20-43, Vol. 81 and Vol. 82 to Archarn Phakiwan Chiamcharoen, Head of the Library Section of Thammasart University.



เชลล์มอบภาพยนตร์ให้แก่กองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง PRESENTATION OF SHELL FILMS TO THE RUBBER REPLANTING AID FUND BOARD

เมื่อวันที่ ๗ มีนาคม ๒๕๒๑ เวลาประมาณ ๑๐.๓๐ น. มร.เจ.เอ.แบกเลย์ (ชาว) ผู้จัดการฝ่ายเคมีภัณฑ์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด พร้อมด้วย คุณทง พงษ์พานิช ผู้จัดการแผนกขายเคมีเกษตร และ คุณกำธร สายแสงจันทร์ ผู้ช่วยผู้จัดการขายเคมีเกษตรด้านติดต่อราชการ ได้เป็นผู้แทนบริษัทฯ ในการมอบฟิล์มภาพยนตร์ ๓ เรื่อง คือ มาเลเรีย (Malaria) โลกของแมลง (The Rival World) และผลที่ต้องได้จากผืนแผ่นดิน (The Land Must Provide) มูลค่าประมาณ ๒๐,๐๐๐.- บาท (สองหมื่นบาทถ้วน) แก่กองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดย ดร.กมล ชาญเลขา ผู้อำนวยการ เป็นผู้รับมอบ

ภาพยนตร์ทั้ง ๓ เรื่องนี้เป็นภาพยนตร์สารคดีที่ฝ่ายประชาสัมพันธ์มีไว้สำหรับให้สถาบัน องค์การ นิสิต นักศึกษา ฯลฯ ได้ยืมไปฉายประกอบการเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับโรคมาเลเรีย เกี่ยวกับการต่อสู้ของมนุษย์กับแมลงอันเป็นสงครามที่ไม่สิ้นสุด ส่วนเรื่องสุดท้ายเป็นการชี้แนะปัญหา เกษตรกรในการฟื้นฟูผืนดินให้อุดมสมบูรณ์ ซึ่งภาพยนตร์เหล่านี้กองทุนสงเคราะห์

At 10:30 a.m. on Tuesday 7th March, 1978 at the Office of the Rubber Replanting Aid Fund Board, Ministry of Agriculture and Cooperative, Mr. J.A. Bagley, Chemicals Manager of the Shell Co. of Thailand Limited accompanied by Khun Tanong Pongpanich, Agrochemicals Sales Manager, and Khun Kamdhorn Saisangchan, Agrochemicals-Government Contact Asst., presented to the Board Director, Dr. Kamol Charnlekha, three Shell films entitled "Malaria", "The Rival World" and "The Land Must Provide". The total value of the films is Bht. 20,000.-

These 3 documentary films are available at Shell Film library and are frequently lent to various institutes, organizations and students. The first film is about Malaria and the second one shows the unending war between mankind and insects. The last one gives the farmers an idea to fertilize the soil. They have long been used in the training courses for rubber planters.

การทำสวนยางได้ใช้ในการอบรมเกษตรกรชาวสวนยางมาเป็นเวลานานแล้ว บริษัทฯ จึงได้จัดพิมพ์ขึ้นใหม่เพื่อมอบให้แก่กองทุนไว้ใช้ประโยชน์ในการงานของกองทุนต่อไป



DID
YOU
KNOW?
THAT?

ทำไมเรา
ต้องรู้?

... ABOUT LUBRICANTS

- * Shell companies are the world's leading suppliers of lubricants, a sector of the oil industry which is comparatively small in volume terms but high in added-value with a large number of specialised products.
- * Nearly 23 per cent of world lubricants demand is supplied by Shell companies.
- * Because variations in climatic and operating conditions demand different grades of viscosity for each type of lubricant. A successful lubricants manufacturer must have a product range running into hundreds of grades.
- * The capital required to produce one tonne of lubricants is some ten times that for a tonne of gasoline, so producers must have both the necessary expertise and the ability to benefit from economies of scale.
- * Present day lubricants applications include engine oils designed for mopeds, motorcycles, outboard motors, cars, commercial vehicles, earth moving equipment, railway locomotives and ships. There are also hydraulic fluids, gear oils, greases, turbine oils, machine tool lubricants, compressor oils and textile machinery lubricants for use in industrial plant.
- * In 1976, Shell lubricants sales outside North America, the USSR Eastern Europe and China, were nearly 2.5 million tonnes. Net sales proceeds were \$1250 million. Sales proceeds in North America were some \$260 million.
- * Shell companies spent about £10 million on lubricants product research in 1976.
- * Particular attention is being given to research into motor oils for passenger cars, high-speed diesel engine lubricants, marine diesel engine lubricants and products such as hydraulic fluids gear oils, greases and compressor oils for use in factories.
- * The main Shell research and development laboratories dealing in lubricants are at Thornton Research Centre in the UK. and KSLA in Amsterdam, the Netherlands. In the US, there is Westhollow, Houston.

ข้อควรรู้เกี่ยวกับน้ำมันหล่อลื่น

- * บริษัทเชลล์เป็นหนึ่งในบริษัทชั้นนำของโลกที่จัดส่งน้ำมันหล่อลื่น ซึ่งเป็นอุตสาหกรรมน้ำมันภาคหนึ่งที่สำคัญในแง่ของปริมาณ แต่สูงในด้านคุณค่าที่เพิ่มขึ้นโดยผลิตภัณฑ์ที่มีคุณค่าพิเศษ จำนวน มากมายหลายชนิด
- * เกือบ ๒๓% ของความต้องการของน้ำมันหล่อลื่นในโลก บริษัทเชลล์เป็นผู้จัดส่ง
- * เนื่องจากสภาพการปฏิบัติการและอากาศที่ต่างกันทำให้ความต้องการ ของน้ำมัน หล่อลื่นแตกต่างกันออกไปทั้งชนิดและความหนืด ผู้ผลิตน้ำมันหล่อลื่นที่ ประสบ ความ สำเร็จ ควร จะ ต้อง มี ผลิตภัณฑ์หลายอย่างนับเป็นร้อย ๆ เกรด
- * เงินลงทุนที่จะต้องใช้ในการผลิตน้ำมันหล่อลื่นหนึ่งตันนั้นแพงกว่าการผลิตน้ำมันเป็นชนิดหนึ่งตัน ประมาณ ๑๐ เท่า ฉะนั้นผู้ผลิตจะต้องมีพร้อมทั้งความเชี่ยวชาญและความ สามารถที่จะทำ ให้ ได้เปรียบในเชิงเศรษฐกิจ
- * การใช้ น้ำมันหล่อลื่นในปัจจุบัน รวม น้ำมันเครื่อง ซึ่งออกแบบสำหรับรถจักรยานยนต์ถีบ รถมอเตอร์ไซด์ เครื่องเรือติดท้าย รถยนต์ พาหนะในการค้า อุปกรณ์เคลื่อนย้ายของหนักๆ หัวรถจักร และเรือ น้ำมันหล่อลื่นที่ใช้ในโรงงานอุตสาหกรรม ทั้งยังมีน้ำมันไฮดรอลิก น้ำมันเกียร์ จารบี น้ำมันเทอร์ไบน์ น้ำมันหล่อลื่นเครื่องจักร น้ำมันสำหรับเครื่องอัดอากาศ น้ำมันหล่อลื่นสำหรับเครื่องจักรทอผ้า
- * ในปี ๒๕๑๔ การขายน้ำมันเครื่องของเชลล์นอกอเมริกาเหนือ สหภาพโซเวียต ยุโรปตะวันออก และจีน มีจำนวนเกือบ ๒.๕ ล้านตัน รายได้สุทธิจากการขายเป็นเงิน ๑,๒๕๐ ล้านเหรียญ รายได้จากการขายเฉพาะในอเมริกาเหนือเป็นเงิน ๒๖๐ ล้าน เหรียญ
- * ในปี ๒๕๑๔ บริษัทเชลล์ใช้จ่ายเงินไปประมาณ ๑๐ ล้านปอนด์ ในการวิจัยผลิตภัณฑ์น้ำมันหล่อลื่น

- การวิจัยได้เน้นการเอาใจใส่โดยเฉพาะในการผลิตน้ำมันเครื่องยนต์สำหรับรถแท็กซี่ น้ำมันหล่อลื่นเครื่องจักรดีเซลรอบหมุนสูง น้ำมันหล่อลื่นเครื่องจักรดีเซลสำหรับเรือ และผลิตภัณฑ์อื่นๆ เช่น น้ำมันไฮดรอลิก น้ำมันเกียร์ จารบี และน้ำมันสำหรับเครื่องอัดอากาศสำหรับใช้ในโรงงาน
- ห้องทดลองแห่งใหญ่ของเชลล์ซึ่งใช้วิจัยและพัฒนาเกี่ยวกับน้ำมันหล่อลื่น คือศูนย์วิจัยธรันตันในสหราชอาณาจักร และ KSLA ในกรุงอัมสเตอร์ดัม ประเทศเนเธอร์แลนด์ ส่วนในสหรัฐอยู่ที่เวสต์โรลล์ เมืองฮุสตัน.

ABOUT WORLD ENERGY PROSPECTS

A recent report by the Workshop on Alternative Energy Strategies (WAES) came to the following conclusions about energy for the future :

- The supply of oil will fail to meet increasing demand before the year 2000, most probably between 1985 and 1995, even if energy prices rise 50 per cent above current levels in real terms. Additional constraints on oil production will hasten this shortage, thereby reducing the time available for action on alternatives.
- Demand for energy will continue to grow even if governments adopt vigorous policies to conserve energy. This growth must increasingly be satisfied by energy resources other than oil, which will be progressively reserved for uses that only oil can satisfy.
- The continued growth of energy demand requires that energy resources be developed with the utmost vigour. The change from a world economy dominated by oil must start now. The alternatives require between five and 15 years to develop, and the need for replacement fuels will increase rapidly as the last decade of the century is approached.

• Electricity from nuclear power is capable of making an important contribution to the global energy supply although worldwide acceptance of it on a sufficiently large scale has yet to be established. Fusion power will not be significant before the year 2000.

• Coal has the potential to contribute substantially to future energy supplies. Coal reserves are abundant, but taking advantage of them requires an active programme of development by both producers and consumers.

• Natural gas reserves are large enough to meet projected demand provided, the incentives are sufficient to encourage the development of extensive and costly intercontinental gas transportation systems.

• Although the resource base of other fossil fuels such as oil sands, heavy oil, and oil shale is very large, they are likely to supply only small amounts of energy before the year 2000.

• Other than hydro-electric power, renewable resources of energy—for example solar, wind—power and wave—power—are unlikely to contribute significant quantities of additional energy during this century at the global level, although they could be of important in particular areas. They are likely to become increasingly important in the 21st century.

• Energy efficiency improvements, beyond the substantial energy conservation assumptions already built into the WAES analysis, can further reduce energy demand and narrow the prospective gaps between energy demand and supply. Policies for achieving energy conservation should continue to be key elements of all future energy strategies.

• The critical interdependence of nations in the energy field requires an unprecedented degree of international collaboration in the future. In addition it requires the will to mobilise finance, labour, research and ingenuity with a common purpose never before attained in time of peace : and it requires it now.

The two-year WAES project was sponsored by the Massachusetts Institute of Technology and involved 75 experts from government, industry and universities in 15 countries, including Group Planning personnel from Shell International Petroleum Company. The result is thought to be the most comprehensive assessment yet of long-term international energy prospects.

ท่านทราบอะไรบ้างเกี่ยวกับอนาคตของพลังงานของโลก

รายงานเมื่อเร็วๆ นี้ของหน่วยปฏิบัติการทางขอให้ได้มาซึ่งพลังงานทดแทน ได้ผลสรุปเกี่ยวกับพลังงานในอนาคตดังนี้

— การจัดหาน้ำมันจะไม่สามารถสนองความต้องการที่เพิ่มขึ้นก่อนปี ๒๐๐๐ อาจจะมีทางเกิดขึ้นได้อย่างมากในช่วงปี ๑๙๘๕ ถึง ๑๙๙๕ แม้ว่าในด้านความจริงราคาพลังงานจะขึ้นไปอีก ๕๐% เหนือระดับปัจจุบัน ข้อจำกัดที่มีมากขึ้น ในการผลิต น้ำมันจะยิ่งเร่งให้เกิดการขาดแคลน ดังนั้น เวลาที่มีอยู่เพื่อดำเนินการหาพลังงานทดแทนจะยิ่งลดน้อยลงไปทุกที

— ความต้องการพลังงานจะมีมากยิ่งขึ้นเรื่อยๆ แม้ว่ารัฐบาลต่าง ๆ จะคิดหานโยบายหลาย ๆ ประการเพื่อจะพิทักษ์พลังงาน การเพิ่มนี้จะต้องการทดแทนโดยแหล่งพลังงานอื่นๆ นอกจากน้ำมัน ซึ่งจะต้องสำรองไว้สำหรับกรณีที่ต้องใช้น้ำมันอย่างเฉียวไม่อาจใช้พลังงานอื่นทดแทนได้

— ความเติบโต ของความต้องการ พลังงาน ที่เพิ่มขึ้นเรื่อยๆ ทำให้แหล่งพลังงานต้องได้รับการพัฒนาถึงขีดสุด ความเปลี่ยนแปลงจากเศรษฐกิจของโลก ซึ่งถูกกำหนดโดยน้ำมันจะต้องเริ่มตั้งแต่เดี๋ยวนี้ การพัฒนาหาพลังงานทดแทนต้องกินเวลาอีก ๕-๑๕ ปี และความต้องการเชื้อเพลิงทดแทนจะเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ในขณะที่ช่วงสิบปีสุดท้ายของศตวรรษคืบคลานเข้ามา

— ไฟฟ้าจากพลังงาน นิวเคลียร์สามารถ มีบทบาทสำคัญในฐานะพลังงานของโลก แต่ยังคงต้องมีการยอมรับกันให้กว้างขวางยิ่งขึ้นทั่วโลก พลังงานจากการรวมตัวของอะตอมจะยังไม่มีความสำคัญก่อนถึงปี ค.ศ. ๒๐๐๐

— ถ่านหินกำลังมีส่วนสำคัญในการให้พลังงานในอนาคตแหล่งสำรองถ่านหินมีมากมาย แต่การที่จะหาประโยชน์จากถ่านหินนั้นต้อง การวางแผน พัฒนาอย่างรวดเร็วจากทั้งฝ่ายผู้ผลิตและผู้ใช้

— แหล่งสำรองแก๊สธรรมชาติมีปริมาณใหญ่พอที่จะต้องการตามโครงการ ถ้ามีสิ่งดึงดูดความสนใจเพียงสนองความพอที่จะกระตุ้น ให้เกิด การพัฒนาระบบลำเลียงแก๊สภายในทวีป ซึ่งเป็นโครงการใหญ่และต้องใช้เงินมากมาย

— แม้ว่าแหล่งที่มีพื้นฐานจากเชื้อเพลิง ที่เกิดจากซากสัตว์เป็นต้นว่าทรายน้ำมัน น้ำมันหนัก และหินน้ำมัน ที่ใหญ่มากๆ แต่แหล่งเหล่านี้เพียงสามารถให้พลังงานจำนวนน้อยก่อนปี ค.ศ. ๒๐๐๐

— นอกจากพลังไฮโดร-อิเล็กทริก ซึ่งเป็นแหล่งพลังซึ่งปรับให้ใหม่ได้-เป็นต้นว่าพลังแสงอาทิตย์ พลังลม และพลังคลื่น ซึ่งดูเหมือนจะไม่มีปริมาณที่มากมายอะไร สำหรับ พลังงานที่เพิ่มขึ้น ระหว่าง ศตวรรษนี้ในระดับโลก แม้ว่าจะมีความสำคัญในบางแหล่งโดยเฉพาะ แต่จะมีความสำคัญขึ้นเรื่อยๆ ในศตวรรษที่ ๒๑

— นอกจากการพิทักษ์ พลังงาน อย่างมากมาย ซึ่งได้มีการคำนึงถึงในการวิเคราะห์หาช่องทางให้ได้มาซึ่งพลังงานทดแทน การปรับปรุงประสิทธิภาพพลังงานสามารถจะลดความต้องการพลังงาน และลดช่องว่างระหว่างอุปสงค์และอุปทานของพลังงานต่อไปได้ นโยบายสำหรับการพิทักษ์พลังงานควรจะเป็น องค์ประกอบอันสำคัญสำหรับยุทธศาสตร์พลังงานทั้งหมดในอนาคต

(โปรดอ่านต่อหน้า 17)



โดย “จุ่ม จุ่ม” และ “หอยขม”

ก่อนอื่น ขอยกคำอวยพรปีใหม่จากกปร. คนงานที่
อุตสาหะเรียงไว้แต่เดือนมกราคมมาอวยพรวันสงกรานต์
ปีใหม่แบบไทยๆ ที่มาถึงในไม่ช้าวันนี้ว่า..... “เนื่อง
ในวาระขึ้นปีใหม่ปีนี้ คณะ กปร. คนงานขอ
อัญเชิญสิ่งศักดิ์สิทธิ์ในสากลโลกจงดลบันดาล
ให้ ท่าน คณะ กรรมการ บริหาร บริษัท พร้อม
ครอบครัว ประสพ แต่ความสุข ความเจริญ ทุก
ทิวาราตรีกาล ประสงค์สิ่งใดก็ขอให้สำเร็จได้
ดังประสงค์จงทุกประการเทอญ ”

บน การแข่งขันบาสเกตบอลเริ่มแล้วที่สนามขอนแก่น และ
มีเป็นประจำวันพุธ เวลาประมาณ ๑๗.๐๐ น. ภาพเป็น
นักเบตสนามมีใครบ้าง คงรู้จักกันดีแล้ว และทีมใดจะชนะ
คงพอเดาออก

หน้า ๙ เป็นภาพจากวันโต้วาทีของกลุ่มกิจกรรมสตรี สนุก
ไม่สนุกก็ดูจากคนฟังเขาก็แล้วกัน

ยัง ... ยัง “หอยขม” ยังไม่ตาย ยังหายใจ
สบายและเดินได้ครึ่งขา ... เขาปิด (ประกาศ) กัน
ให้ชัดว่า คุณบุญศรี ว่องเวศน์ ประธานกิจกรรม
สตรีจัดรายการโต้เถียงที่ ... เอ๊ย ... ได้ว่าที่ “เกิดเป็น
หญิงดีกว่าชาย” สมาชิกสนใจไปฟังกันเต็มเก้าอี้ห้อง
อบรมถึงกับต้องยืนกัน ... ฝ่ายเสนอ นำทีมโดย คุณ
เสนาะ ดีประจง จากขอนแก่น ติดตามด้วย คุณ
ประพันธ์ สุรพงษ์ และคุณกัทร ฉายแสงจันทร์
แห่งเคมี ... หนึ่งในสามท่านยกภาษิตนำคิดมาว่า “เกิด
เป็นหญิงนั้นเป็นต่อเพราะได้กำโลก (ผู้ชาย) ทั้งโลก
ไว้ในกำมือแล้วเชียวนะ ... สุภาพสตรีผู้โสภาคย์ขบวน



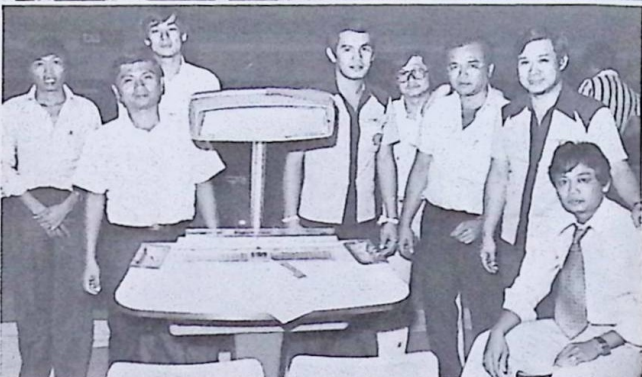
บน : ฝ่ายเสนอ - กรรมการ และฝ่ายค้าน ล่าง : คนฟัง - คนดู - คนหัวเราะ และปรบมือ

คัดค้านว่า ไม่จริง ไม่จริง “เกิดเป็นหญิงแท้จริง
แสนลำบาก ต้องยอมทุกข์ยอมยากเพราะเป็นหญิง”
(วรรคนี้ผู้เขียนต่อให้) โดยมี คุณ ‘ตั้ง’ อยุธยา จีระ
ลักษณี คุณอังกณา ทวีกุลวัฒน์ และน้องใหม่
จากช่องนนทรี คุณเพ็ญศิริ ยุพากมล ช่วยกันตอบ
โต้เข้มข้น ผู้ฟังได้หัวร่อกันมันทะลุฟ้า ... โอกาสหน้า
หวังว่าจะได้ฟังรายการดี ๆ ยิ่งกว่านี้อีกนะคะ ...

ฝากหัวใจไว้ที่เวียงจันทน์

กลับมาแล้ว ๒๑ นักกีฬาหัวเห็ด ของเชลล์ ซึ่งเดิน
ทางไปแข่งขันแบดมินตัน ปิงปอง และตะกร้อ เพื่อ
เชื่อมสัมพันธ์ไมตรีกับชาวเชลล์ในนครเวียงจันทน์
ผลปรากฏว่าเจ้าของบ้าน “แพ้” รวด (“แพ้” ภาษา
ของพี่น้องฝั่งโน้นแปลเป็นไทยว่า “ชนะ”) ส่วนเชลล์
ประเทศไทยก็ “บ่แพ้” (แปลว่าอะไรคิดเอาเองเถิด)
ได้รางวัลชมเชยจากนักกีฬาเชลล์ลาวแทบไม่ไหว
ความลึบกระเด็นกระสายข้ามแม่น้ำโขงมาว่า คุณไพฑู
ริยา ฉัตรกุล ฯ และ คุณสมบุญรัตน์ เนตรชัยพฤกษ์

สองหนุ่มน้อยวัยคะนองยัยย่องเอาชนะ คู่ต่อสู้มาได้จาก
กีฬาแบดมินตัน ก็เพราะฝีมือและอายุเหนือกว่าน้อง ๆ
คู่ต่อสู้นับได้ ๑๐๔ ปีพอดิบพอดี... คุณอุทัย ดารุทยาน
และคุณเลื่อน สารีวาท ฟ้าดตะกร้อด้วยเพลงแข่ง
อันแรงฤทธิ์ แม้จะผิดเป้าหมายแต่ก็ชนะใจผู้ชมรอบ
สนาม... แปลกแต่จริง คุณสมนึก สุดยอดประเสริฐ
เป็นนักบิงปองคนเดียวของไทยที่มีชัยชนะการแข่งขัน
แต่เจ้าตัวบ่นอดว่าไปไม่ถึงนครเวียงจันทน์ เป็นงั้น
ไป ... ข้าวเหนียว เหล้าอุ ที่อ้ายทัพ ดิดทวงจี้จัด
เลี้ยงส่งนักกีฬาไทยที่บ้านพัก ทุกคนยอมรับว่า ยอด
ยอด ยอด และซาบซึ้งหัวใจไปอีกนานแสนนาน ... พิธี
ต้อนรับแบบบายศรีสู่ขวัญ ซึ่ง มร.มานันต์และภรรยา
จัดต้อนรับในวาระแรกที่ถึงแดนลาว เป็นความประทับใจ
ใจที่ทุกคนจะไม่ลืมเลือน ... สองข้อมือขาว ๆ ของ คุณ
พิมพ์ที่ประไพ สังข์เสียง และนักกีฬาทุกคนถูกผูกไว้
รุงรังเต็มไปหมดนั่น “คือขวัญและหัวใจ” ที่ทั้งอ้าย—
เอื้อยและน้องฝากไว้ก่อนข้ามโขงมาสู่แดนไทย...



เทศกาลโบว์ลิงก็เริ่มแล้ว เห็นหน้าตาที่รู้ว่ามีสิทธิ์ลุ้นไปชิงชนะเลิศทุกทีม โดยเฉพาะทีมสวน้อยที่ยืนแถวหน้าชัยอยู่ข้างล่างนี้
ขี้มนักแล้ว เพราะจะมีแรงเชียร์มากกว่าทีมใด ๆ

ของฝากจากลาวถึง “หอยขม” คือ “ความคิดซอตคิด
ถึงหลายหลาย” จาก คุณศรีสมุทร โพธิเสน ขอ
ใจนะน้อง เอื้อยก็คิดซอตเจ้าหลายเด้อ คุณเด็ก
ประดิษฐ์ทศนัย และ คุณสันติ บัณฑุโสภาวงศ์
ทำหน้าที่ที่ปัดนทีได้อย่างเข้มแข็ง ... “หอยขม” ขอ
แสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งกับคุณสันติ บัณฑุโ-
ภาวงศ์ เลขาสโมสรซึ่งพอกกลับมาถึงแผ่นดินไทย ก็
ได้ข่าวว่าคุณพ่อถึงแก่กรรมเสียแล้ว

เรื่อย ๆ มาเรียง ๆ

ย้ายจากชอห์นทรีมานั่งเก้าอี้ผู้จัดการวางแผนฝ่าย
ปฏิบัติการสำนักงานใหญ่ คุณธีระชัย เหมนะสิริจีใจ
ผู้อ่านวารสารของ ส.จ.ท. ด้วยข้อเขียนจากประสบการณ์
ของเขาเองว่า “เพอซัลเนล อาชีพที่ถูกลืม” เป็นนังไป
(มีแต่ใคร ๆ เขาพ้อกันว่า “เพอซัลเนลไม่น่าลืมพ้ม”
ตะหากละคะ)...คนที่แ่ฉ่นฉิวปลิวลมขณะนี้คงไม่มีใคร
เกิน คุณอุดมศักดิ์ อุดมอักษร เพราะได้ถูกขับไป
ถอย Lancer 1400 มาขับขี่ฟู่ฟ้าหลายเพลแล้ว



(ยังงัยก็อย่าลืมคำเตือนจาก “น้องตัง” เสียนะเฮีย)
... แ่ว ๆ ว่าแต่งงานซะแล้ว ก็ยอดชาย “นายตอหัก”
ผู้เพื่อนรัก คุณสมพงษ์ ใจซื่อ ผู้โด่งดังระบือไปสิบ
ทิศด้วยเรื่อง “รถเมล์เที่ยวสุดท้าย” ได้สละความโสด
ซึ่งหวงเหวนมานานให้สาวงามชาวใต้คนชื่อ วิไลวรรณ
ดี้นสุวรรณ เรียบร้อยแล้ว พิธีแต่งงานจัดอย่างหุ
หฺรหที่โรงแรมนิวอัมรินทร์ กดินน้ำฝั่งพระจันทร์ยัง
หอมกวันละมุนละไม “หอยขม” มั่นใจว่า “ตอหัก”



จะกลับมาพร้อม ยุทธจักรในสาย สัมพันธ์ ด้วยเรื่องมัน ๆ เช่น “คืนนี้ไม่มีรถไฟ” อีกนะคะ และขอแสดงความยินดีกับ คุณสิริวดี หงษ์พานิช แห่งฝ่ายบุคคล ซึ่งไปชักชวน คุณสนิพงษ์ ปาลวัฒน์วิไชย มาใช้นามสกุลเดียวกันเริ่มตั้งแต่ ๑๒ มี.ค. นี้แล้ว...ข้าวลามาช้า คุณทศพงศ์ สุนทรพิพิธ (ซึ่งขณะนั้นจาก تهران ไปขายแก๊สเสียแล้ว) กำลังคิดว่าจะไว้หนวดดีหรือไม่หลังจากได้ลูกสาวน่ารักเมื่อคืน ๑๔ มี.ค.

และขอแสดงความยินดีต้อนรับสองหนุ่มสาว คนนอกซึ่งเข้าสู่อาณาจักรสมรส คุณสุพจน์ ต้นสำเร็จ ซึ่งเชิญชวน คุณวันเพ็ญ กำเฝ้าไทย แห่งแผนก ดี.โอ. ด้วยกันมาร่วมใช้นามสกุลเดียวกันตั้งแต่วันที่ ๒๑ มีนาคม เพื่อนฝูงไปแสดงความยินดีรอบสระน้ำโรงแรมสากล ลมเย็นสบายเหมือนจะบอกถึงชีวิตอนาคตของทั้งคู่ คุณธีระชัย เขมนะศิริ ได้รับเชิญให้เป็นผู้นำเชิญตีฆ้องถวายพระพร ตามด้วย คุณพรเลิศ โยเมิตวงศ์สกุล และ คุณไพศาล พิพัฒน์กุล ซึ่งไปอวยพรในนามผู้บังคับบัญชาและแขกที่ไป และ

กว่า ‘สายสัมพันธ์’ ฉบับนี้จะคลอด คุณวีระ ภาณุมาต ผู้จัดการภาคใต้ก็ยอมสละความโสดที่ทนุทนอมมานานให้ดอกกรักบานในหัวใจแก่ คุณภาณิกา สิริ-วรรณ ตั้งแต่วันที่ ๓๐ มีนาคมแล้ว ... ความรักจงหอมหวาน ... ยืนาน และไว้วันโรย

คุณบุญศรี ว่องเวสน์ ประธานกลุ่มกิจกรรมสตรีปีนี้เป็นชนชั้นแข็งที่เดียว เมื่อวันที่ ๑ ก.พ. ได้จัดภาพยนตร์เรื่อง Far Away Places ของบริษัทโกดัก (ประเทศไทย) จำกัด มาจัดฉายให้สมาชิกชมเป็นภาพยนตร์สี่สัปดาห์ให้ได้ท่องเที่ยวไปต่างแดนฟรีในเวลาไม่กี่นาที แล้วเมื่อวันที่ ๘ ก.พ. ยังได้เชิญ คุณไพบูลย์ มุสิกโปดก ดากลองมีระดับอาจารย์ของโกดักมาให้คำแนะนำและเคล็ดลับในการถ่ายภาพ ทั้งยังฉายสไลด์ฝีมือ คุณไพบูลย์ ซึ่งเคยได้รับ รางวัลจากต่างประเทศมาแล้วมาให้ชม ได้ยินหลายคนพึมพำว่าต่อไปนี่จะต้องเป็นดากลองมหาเสน่ห์ให้ได้ (อย่าลืมส่งมาให้สายสัมพันธ์ลงพิมพ์บ้างนะจ๊ะ)



เทศกาลโบว์ลิงก็เริ่มแล้ว เห็นหน้าตาที่รู้ว่ามันลึกลับไปชิงชนะเลิศทุกทีม โดยเฉพาะทีมสวานน้อยที่ยืนแฉล้มแชมป์อยู่ข้างล่างนี้
ยังน่ากลัว เพราะจะมีแรงเชียร์มากกว่าทีมใด ๆ

ของฝากจากลาวถึง “หอยขม” คือ “ความคิดซัดคิด
เถิงล้ายหลาย” จาก คุณศรีสมุทร โพธิ์เสน ขอบ
ใจนะน้อง เอื้อยก็คิดซัดเจ้าหลายได้อ คุณเล็ก
ประดิษฐ์ทัศนีย์ และ คุณสันติ บัณฑิตโอภาสวงศ์
ทำหน้าที่กับต้นทีมได้อย่างเข้มแข็ง ... “หอยขม” ขอ
แสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งกับคุณสันติ บัณฑิตโอ-
ภาสวงศ์ เลขาสโมสรซึ่งพอกกลับมาถึงแผ่นดินไทย ก็
ได้ข่าวว่า คุณพ่อถึงแก่กรรมเสียแล้ว

เรื่อย ๆ มาเรื่อย ๆ

ย้ายจากช่องนนทรีมานั่งเก้าอี้ผู้จัดการวางแผนฝ่าย
ปฏิบัติการสำนักงานใหญ่ คุณธีระชัย เหมนะศิริใจ
ผู้อำนวยการของ ส.จ.ท. ด้วยข้อเขียนจากประสบการณ์
ของเขาเองว่า “เพอซัดเนต อาชีพที่ถูกดิม” เป็นนั้นไป
(มีแต่ใคร ๆ เขาพ้อกันว่า “เพอซัดเนตไม่น่าดิมพ้ม”
ตะหากละคะ) ...คนที่เล่นฉิวปลิวลมขณะนี้คงไม่มีใคร
เกิน คุณอุดมศักดิ์ อุดมอักษร เพราะได้ถูกขับไป
ทยอย Lancer 1400 มาขับขี่ฟู่ฟาดหลายเพลแล้ว



(ยังงัยก็อย่าลืมคำเตือนจาก “น้องตัง” เสียนะเฮีย)
... แว่ว ๆ ว่าแต่งงานซะแล้ว ก็ยอดชาย “นายดอกหัก”
ผู้เพื่อนรัก คุณสมพงษ์ ใจซื่อ ผู้โด่งดังระบือไปสิบ
ทิศด้วยเรื่อง “รถเมย์เที่ยวสุดท้าย” ได้แสดงความโสด
ซึ่งหวนหวนมานานให้สาวงามชาวใต้คนชื่อ วิไลวรรณ
ต้นสุวรรณ เรียบร้อยแล้ว พิธีแต่งงานจัดอย่างหรู
หราที่โรงแรมนิวอัมรินทร์ กลิ่นน้ำผึ้งพระจันทร์ยัง
หอมกรุ่นละมุนละไม “หอยขม” มั่นใจว่า “ดอกหัก”



จะกลับมาพร้อม ยุทธจักรในสาย สัมพันธ์ ด้วยเรื่องมัน ๆ เช่น “คืนนี้ไม่มีรถไฟ” อีกนะคะ และขอแสดงความยินดีกับ คุณศิริวดี หงษ์พานิช แห่งฝ่ายบุคคล ซึ่งไปชักชวน คุณศนิพงษ์ ปาลวัฒน์วิไชย มาใช้นามสกุลเดียวกันเริ่มตั้งแต่ ๑๒ มี.ค. นี้แล้ว...ข่าวล่ำมำๆ คุณทัตพงศ์ สุนทรพิพิธ (ซึ่งขณะนี้จาก تهران ไปขายแก๊สเสียแล้ว) กำลังคิดว่าจะไว้หวัดดีหรือไม่หลังจากได้ลูกสาวน่ารักเมื่อคืน ๑๔ มี.ค.

และขอแสดงความยินดีต้อนรับสองหนุ่มสาวคนนอกซึ่งเข้าสู่อาณาจักรสมรส คุณสุพจน์ ต้นตำรับ ซึ่งเชิญชวน คุณวันเพ็ญ คำเผ่าไทย แห่งแผนก ดี.โอ. ด้วยกันมาร่วมใช้นามสกุลเดียวกันตั้งแต่วันที่ ๒๑ มีนาคม เพื่อนฝูงไปแสดงความยินดีรอบสระน้ำโรงแรมสากล ลมเย็นสบายเหมือนจะบอกถึงชีวิตอนาคตของทั้งคู่ คุณธีระชัย เหมนะศิริ ได้รับเชิญให้เป็นผู้นำเชิญทีมถวายพระพร ตามด้วย คุณพรเลิศ โขนิมดวงศ์สกุล และ คุณไพศาล พิพัฒน์กุล ซึ่งไปอวยพรในนามผู้บังคับบัญชาและแขกที่ไป และ

กว่า ‘สายสัมพันธ์’ ฉบับนี้จะคลอด คุณวีระ ภาณุมาต ผู้จัดการภาคใต้ก็ยอมสละความโสดที่ทนุทนอมมานานให้ดอกกรักบานในหัวใจแก่ คุณภาณิกา สิริ-วรรณ ตั้งแต่วันที่ ๓๐ มีนาคมแล้ว... ความรักจงดอหวาน ... ยืนาน และไร้วันโรย

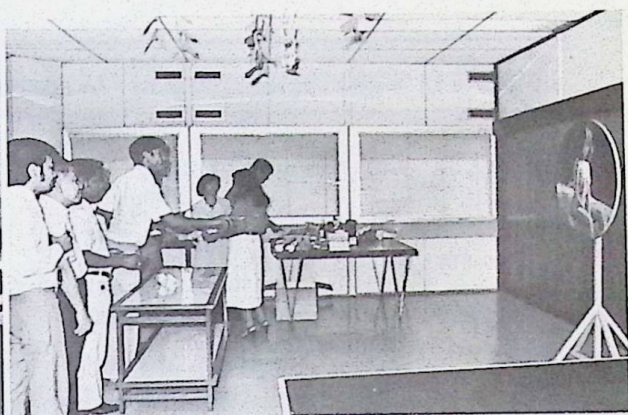
คุณบุญศรี ว่องเวศน์ ประธานกลุ่มกิจกรรมสตรีป็นขยันขันแข็งทีเดียว เมื่อวันที่ ๑ ก.พ. ได้จัดภาพยนตร์เรื่อง Far Away Places ของบริษัทโกดัก (ประเทศไทย) จำกัด มาจัดฉายให้สมาชิกชมเป็นภาพยนตร์ที่สวยงามทำให้ได้ท่องเที่ยวไปต่างแดนฟรีในเวลาไม่กี่นาที แล้วเมื่อวันที่ ๘ ก.พ. ยังได้เชิญ คุณไพบูลย์ มุสิกโปดก ตากล้องมือระดับอาจารย์ของโกดักมาให้คำแนะนำและเคล็ดลับในการถ่ายภาพ ทั้งยังฉายสไลด์ฝีมือ คุณไพบูลย์ ซึ่งเคยได้รับรางวัลจากต่างประเทศมาแล้วมาให้ชม ได้ยินหลายคนพึมพำว่าต่อไปนี่จะต้องเป็นตากล้องมาแทนให้ได้ (อย่าลืมส่งมาให้สายสัมพันธ์ลงพิมพ์บ้างนะจ๊ะ)



JUMBLE SALES'77

อย่าลืมชวนบอกรุณ คุณสมบุรณ์ ธนพงษ์-
พิพัฒน์ ประธานโบว์ลิ่งมีดีอวดใครๆ ว่า ปีนี้มีทีม
โบว์ลิ่งหญิงล้วนลงแสดงด้วย ในการแข่ง 'ลีก' ประจำ
ปี มีอดีๆ ทั้งนั้น เช่น คุณภรณ์ แสงเงินอ่อน
คุณอังคณา ทวีกุลวัฒน์ คุณวิไลวรรณ วงศ์
พิวัฒน์ คุณทิพวัลย์ เกียรติอนอม คุณนงเยาว์
ไขบัวเทศ คุณพูนศรี เจริญสันธิ์ คุณสุวี รุ่ง
เจริญชัย คุณสุนันทา มณีเลิศ คุณเพ็ญศิริ
ยุทธภมรด





คณะกรรมการกิจกรรมสตรีปี ๑๕๗๗

ขอขอบพระคุณ

ตามที่คณะกรรมการกิจกรรมสตรีปี ๒๕๒๐ ได้ขอความร่วมมือจากท่านในการจัดงาน จัมเบลเชลล์ ในวันที่ ๒๕ พฤศจิกายนนี้ที่แล้ว เพื่อหารายได้เป็นทุนการศึกษาสำหรับบุตรธิดาพนักงานเชลล์ ที่มีรายได้น้อยนั้น คณะกรรมการกิจกรรมสตรีได้รับความสนับสนุนอย่างดียิ่งจากทุกฝ่าย จึงขอแสดงความขอบพระคุณผ่านสายสัมพันธ์อีกครั้ง พร้อมทั้งขอแจ้ง ยอดรายรับ ปี ๑๕๗๗ รวม เป็น เงิน ทั้งสิ้น ๔๗,๕๑๖.๘๐ บาท ไว้ข้างล่างนี้ หากรายนามของท่านผู้ใดตกหล่นไป ก็ขอประทานอภัยให้แก่คณะกรรมการกิจกรรมสตรีด้วย

รายรับรวมตลอดทั้งปี ๑๙๗๗ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

จัมเบลเซลล์	รับบริจาคจากสำนักงานใหญ่	๖,๗๘๕.-	บาท
—	„ „ ช้องนันทรี	๓,๓๒๐.-	„
—	„ „ บริษัทโรงกลั่นน้ำมันไทย	๒,๕๐๐.-	„
—	„ „ การจับรางวัลสร้อยทองคำสมนาคุณ	๓,๐๐๐.-	„
—	„ „ คุณวิวัฒน์ สิริชาติชัย กิจศิริเชอร์วิส	๒๐๐.-	„
—	„ „ คุณวิจิตร เมฆทอง บริษัทสุนันทศักดิ์ จำกัด	๑๐๐.-	„
—	„ „ ห้างร้านและบุคคลอื่นที่นำของมาจำหน่าย ๑๒ ราย	๘๑๙.-	„
—	รับจากการจำหน่ายคู่มือป้องกันเกมส์	๕,๕๐๐.-	„
—	„ „ ขนที่มีผู้บริจาค	๒,๓๒๙.-	„
—	„ „ สิ่งของที่มีผู้บริจาค (รวมสร้อยทองคำหนัก ๒ สลึง ๖ เส้น ราคา ๔๕๐ บาท)	๖,๗๐๙.-	„
	รับจากคุณวิจิตร เมฆทอง ในการประมูลเครื่องปั้นดินเผาผ่านเกวียน บริจาคโดย คุณพงศ์ศักดิ์ วิสุทธีผล	๗๐๐.-	„
	รวมรับจากจัมเบลเซลล์	<u>๓๑,๙๗๒.-</u>	บาท

รายรับอื่นๆในระหว่างปี ๑๙๗๗

—	รับจากการจำหน่ายบัตรชมการแข่งขันฟุตบอลภายในเซลล์	๕,๗๙๐.-	บาท
—	รับจากการจำหน่ายสิ่งของเครื่องใช้	๓,๗๒๗.๕๐	„
—	รับจากบริษัทบอร์เนียว จำกัด	๙๗๐.-	„
—	รับจากบริษัทซีท จำกัด	๔,๑๔๕.-	„
—	รับยอดคงเหลือในธนาคาร ๒๕/๕/๗๗	๑๙๔.๒๒	„
—	รับดอกเบี้ยจากธนาคาร ๒๗/๖/๗๗	๕๔๐.๓๑	„
—	รับดอกเบี้ยจากธนาคาร ๑๖/๑๒/๗๗	๒๒๗.๗๗	„
	รวมรายรับอื่นๆ	<u>๑๕,๕๙๔.๘๐</u>	บาท

รายรับตลอดปี ๑๙๗๗ รวมเป็นเงินทั้งสิ้น ๓๑,๙๗๒.- + ๑๕,๕๙๔.๘๐ = ๔๗,๕๖๖.๘๐ บาท

SHELL LADIES' ACTIVITIES SUB-COMMITTEE FOR 1977 SINCERE THANKS TO YOU

The Shell Ladies' Activities Sub-Committee for 1977 is very pleased to announce that the net proceed raised by the Sub-Committee during 1977 with your kind cooperation and generous contribution amounts to Bht. 47,566.80. The amount

will be used as 1978 scholarship fund for needy children of Shell's employees. We would like to express our sincere appreciation to all of you for the generous support and interest you have shown in our activities.

รายนามผู้มีอุปการคุณต่องาน Jumble Sales 1977

ท่านที่บริจาคเป็นเงินสด ชื่อนนทรี

บริจาครายละ ๑,๐๐๐ บาท คุณวุฒิชัย
ลลิตกุล และคุณธีระชัย เชนนะสิริ

รายละ ๑๐๐ บาท คุณไพศาล พัฒนากุล
และคุณประสิทธิ์ เจริญทอง คุณเผ่าเทพ บุปผเวส
บริจาคตั้งแต่ ๕๐ บาทลงไปมี—คุณทิวพล
पालกวงศ์ ฌ อยุธยาคุณธวัช ฉายาชาวลิต คุณศรีรัตน์
รัตนมณท์ คุณวีรพล วิวิศศิริ คุณโทนี เกษตะนันท์
คุณพิพัฒน์ สิงห์ตันสนธิ์ศิริ คุณเจริญ วรศาสตร์
คุณสมนึก เทียนจันทร์ คุณวินัย หมุดกาญจน์ คุณ
ทวีเกียรติ ดิษฐสมชัย คุณเดชฯ ไม่ควรมีศึก คุณ
วิทวัส ปุระเศรณี คุณศรีศักดิ์ เพียรพิจารณา คุณ
สมหมาย คงถาวร คุณเชาวลิต มหาทุมะรัตน์ คุณ
สุวิทย์ จีงอนวัตร คุณวิชาญ จิตรภิมย์ศรี คุณสุวิทย์
ยู่บุญยงค์ คุณนิโรธ ปรียานนท์ คุณถวิล เข้มกลัด
คุณวรรณ สุขธำรง คุณสมนึก สุตยอตประเสริฐ คุณ
สุรพล อัดถาผล คุณมังกร จิตติวิเชียร คุณสงัด
ศรีเพชร คุณอุดมศรี มีล้ำ คุณถ้ำ กิวก่อง คุณ
พัฒนา ฉัตรกุล ฌ อยุธยา คุณไพบุลย์ พุ่มตาลพงษ์
คุณอำไพ สมุทรสินธุ์ คุณวิรัช จันทร์อำไพ คุณ
เลื่อน สาทิราวัต คุณวิเชียร แยกเกษมทร คุณประดิษฐ์
ช่วงเขียน คุณสุลี กุลวิทย์ คุณประเวทย์ พนมวัน
คุณสุทิน ศิริชัยนาค คุณสมศักดิ์ บุณนาค คุณ
ประมล นาวิวงศ์พนิต คุณปรีวรรต สุตรสุคนธ์ ฌ
นกรพนม

สำนักงานใหญ่

คุณวิบูลศรี ธรรมสโรช บริจาคสร้อยคอทองคำหนัก ๒ บาท

ผู้บริจาคเงิน ๓๐๐ บาท มี ๒ ท่าน คือ
คุณศิริทัศน์ ประเสริฐมธุกิจ และคุณเอวูธ วทานิช

บริจาค ๒๐๐ บาท มี ๑๐ ท่านคือ คุณวีระ
ภานุมาต คุณเจนันต์ อาวีพรก คุณสละ จารุจินดา

คุณอนุจินต์ สุพล คุณฤทธิพล อังภากรณ์ คุณปรีดี
สิงห์โกวิท คุณปรีชา ผลประเสริฐ คุณกรรณิกรณ์
บุณนาค คุณสงัดศรี นิยมภา คุณจริยา ศุภผล

บริจาครายละ ๑๐๐ บาท มี ๓๓ ท่าน คือ
คุณปัญจรัตน์ เป้าศิลา คุณศรีสมภพ ปริกมทะกุล
คุณปานเทพ กอวัฒนา คุณเรืองศิลป์ ศุภรเสพย์ คุณ
ก่าจิต ธรรมไมตรี คุณถวิล วรรณเกียรติ คุณประภา
สมุทรโคจร คุณประพล บุรณศิริ คุณสุนทร โอสร-
ประสพ คุณกอบกิจ ลิ้มกักร คุณจำลอง ศรีกาญจนา
คุณชัยวัฒน์ เขวงชัยยงค์ คุณสุชล บุญชนะวิวัฒน์
คุณวิรัตน์ กองกาญจนะ คุณสายันท์ คู่เพชรงาม
คุณกุศล กาตยปนนท์ คุณเลียง ลีระเศรษฐกร คุณ
สุวิทย์ พงศธร คุณเพียงทอง เหล่าสุนทร คุณประเวศ
วิบูลย์วงศ์ คุณเชวงศักดิ์ สัตตะธาวงษ์ คุณประทีป
วงศ์วันนตร์ คุณประทีป ดัฒนาศุภศิริ คุณอุทิศ อิงค-
วัต คุณนกร สมบัติทวีกุล คุณใจ ทศนพตกุล คุณ
นิติ สุวรรณศิริ คุณบุรินทร์ บริบูรณ์ คุณขยาย—คุณ
เชิญศรี ทองสมบัติ คุณอรุณ สาทรานนท์ คุณปรีชา
เดชะโกศยะ คุณทัตพงศ์ สุนทรพิพิธ คุณดุสิต
บุญรัตน์ คุณเล็ก—คุณสุรีย์พร ประดิษฐ์ทัศนีย์ และ
ผู้ไม่ประสงค์ออกนามอีก ๑ ท่าน

ผู้บริจาคตั้งแต่ ๕๐ บาทลงไปมี ๗ ท่านคือ
คุณสรวิฐ ทิพย์รักษ์ คุณอาทร เวชสนิท คุณอภิรักษ์
ณ ระนอง คุณชุมสิทธิ์ จุลกะเตวี คุณพิชิต สวัสดิ
สาดี คุณกรรชิต ประเสริฐพันธุ์ คุณกิติ วัธนะยุทธ

สำหรับผู้บริจาคเป็นสิ่งของและขนม

Mr. & Mrs. Reid คุณประพจน์—คุณมณี
วัชรภักย์ คุณเด่นพงษ์—คุณบำเพ็ญ พลละคร, Mr. &
Mrs. Hattersley, Mr. & Mrs. Webb-Peploe,
Mr. & Mrs. Griffith, Dr. & Mrs. Williams
คุณเจริญ—คุณชนิดา หงษ์ศรีทอง, Mr. & Mrs.
Harwood, Mr. & Mrs. Bagley.



คุณพงศ์ศักดิ์—คุณนงลักษณ์ วิสุทธิผล คุณธำรง ดยง-
 คานนท์ คุณอาษา พิศาลวงศ์ คุณเพิ่ม สุรินทร์ คุณ
 ดำรง สมุทรโคจร คุณเวนิช จันทรสกุล คุณวิทยา
 สุขอุดม คุณสมนึก เกียรติพงษ์ คุณจักรเทพ เสนี-
 วงศ์ฯ คุณทรงศักดิ์ ศุภเวช คุณอุดม จริยวิลาศกุล
 คุณบันเทิง—คุณอัมภา ปิงคฉรรณ คุณพีรดา สุนทร-
 ศิริ คุณโสภประภา ณ นครพนม คุณจิตรา ลืออำรุง
 ม.ร.ว. อรฉัตร ชองทอง คุณสุวรรณภา พฤกษมาศ
 คุณฉวี เจริญสันธิ์ คุณสมถวิล ปิ่นรัตน์ คุณทอง
 พงษ์พานิช คุณอัปสร ลีถาวร คุณละม่อม ชีวพฤษย์
 คุณเลิศณรงค์—คุณณษธา จีระลักษณ์ คุณขวัญใจ
 พูนวัตถุ คุณมณฑนา บุญนาค คุณอนงค์ เฟย์มัย
 คุณวิไลวรรณ วงศ์พิวัฒน์ คุณรัชชา ประสงค์ิต คุณ
 จำลอง ศรีกาญจนา คุณบุษพันธ์ บุญนาค คุณชนิษฐ์
 ศิริพงษ์ คุณปราโมทย์ ภูมิประเสริฐ คุณศุภศรี บุญนาค
 คุณพาณี ดวงพัตรา คุณจิตรอนงค์ อรรถเวทย์วรฤดี
 คุณอรพันธ์ อารีพรค, คุณสงวน ขัยนุช คุณสมศรี
 กวานคำยี่ คุณสมศรี พิชากร คุณตรี ศรีวรรณ

ผู้มีอุปการะคุณรายอื่นๆ ที่บริจาค สิ่งของ และ ขนบ

คุณสมชาย บุลสุข บริษัทเสริมสุข จำกัด
 คุณไสมวรรณ สังคปริชา บริษัทเบอร์ลี่ยุคเกอร์ แผนก
 เครื่องสำอางค์
 คุณประเสริฐ เมฆวิชัย บริษัทเบอร์ลี่ยุคเกอร์
 ผู้จัดการ แผนกเครื่องกระป๋อง บริษัทบอร์เนียว
 (ประเทศไทย) จำกัด
 โรงแรมเอราวัณ
 โรงแรมเพรซิเด้น
 โรงแรมอินทรา
 โรงแรมมณฑีร์
 คุณปราโมทย์ งามสุลี ชื่อสัตย์สาธิตได้
 บริษัทอายโนะโมะโต้ จำกัด
 บริษัทโอสทสภา (เด็กเสงหย) จำกัด
 คุณรัชดา อิศรเสนา แห่งไฟร์ไมสต์
 คุณไพเราะ
 คุณสมเกียรติ บริษัทกรุงเทพโปรโมชัน จำกัด



สายสัมพันธ์ขอต้อนรับน้องใหม่ในเซลล์หลายท่าน คือ คุณกรรชิต ประเสริฐพันธุ์ ผู้ซึ่งความจริงไม่ใช่คนแปลกหน้าสำหรับเรา เพราะเรารู้จักทางพฤตินัยมานาน ขอแนะนำเป็นทางการว่า คุณกรรชิต จะมาอยู่กับเราเป็นประจำ ในตำแหน่งวิศวกร โครงการพิเศษ แผนกวิศวกรรม ฝ่ายปฏิบัติการ ทั้งนี้ตั้งแต่วันที่ ๑ กุมภาพันธ์เป็นต้นไป ... คุณศรีวรา สวัสดิ์-ชูโต บางคนเห็นหน้าหรือนามสกุลรู้สึกคุ้นๆ แต่เราจะไม่บอกว่า “จุ่ม” เป็นใคร อยากรู้ไปตามเจ้าตัวเอาเอง ขอบอกแต่ว่าจุ่มมาเป็นนักเศรษฐศาสตร์ แผนกวางแผนและจัดหา ฝ่ายปฏิบัติการ ทั้งนี้ตั้งแต่ ๑ มีนาคม ส่วนคุณวีระ ชินกนกรัตน์ นั้นมาร่วมงานกับเราในด้านคลังน้ำมันต่างจังหวัด ซึ่งสังกัดใหญ่ก็ฝ่ายปฏิบัติการนั้นแหละ คุณวีระเริ่มเข้าเซลล์ตั้งแต่ ๑๓ มีนาคม แต่ไม่รู้ว่าตอนที่เขียนถึงนี้ คุณวีระจะแหวะคลังไหน ไม่เหมือน คุณฉัตรชัย พันธิ์ ซึ่งลงสนามที่ตอนเมือง สังกัดฝ่ายการค้าพิเศษตั้งแต่วันที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ ... ฝ่าย คุณวรวิทย์ สุเกากิจ และ คุณสมทรัพย์ ณ สงขลา พวกนี้มาร่วมทีมฝ่ายขายด้านค้าช่วงให้เข้มแข็ง โดยคุณวรวิทย์ (น้องชายของคุณอภิสิทธิ์ แห่งฝ่ายขายด้านอุตสาหกรรม) เป็นนายช่างควบคุมการก่อสร้าง และคุณสมทรัพย์เป็นพนักงานต้อนรับ ใครผ่านชั้นล่างฝ่ายขายย่อมได้รับยิ้มหวาน ๆ จากคุณสมทรัพย์

สำหรับท่านที่โยกย้ายไปมา ที่สังกัดส่วนการตลาด ฝ่ายขายปรากฏว่า คุณวาสิฏฐี วัฒนกิจย้ายจากแผนกการค้าพิเศษและวิชาการ ไปเป็นพนักงานพิมพ์ดีดอยู่แผนกบุคคลชองนทรี ... หายไปหนึ่งก็มาแทนหนึ่งคือ คุณชวนพิศ เกษมศรี ซึ่งเคยวิ่งออกขายเซลล์แก๊สในเขตกรุงเทพฯ ด้านใต้ มานั่งประจำแผนกบริการขายด้านค้าช่วงเสียที่

มาว่าฝ่ายปฏิบัติการบ้าง คุณชนิษฐ ศิริพงษ์ จากแผนกบุคคลชองนทรีกลับมาอยู่สำนักงานใหญ่ ที่แผนกพัฒนาฝ่ายบุคคลตั้งแต่ ๒๐ กุมภาพันธ์ คุณทนง บุรณดิษฐ์ หัวหน้าหน่วยโรงงานยางมะตอยก็จะย้ายไปเป็นหัวหน้าหน่วยบำรุงรักษายานพาหนะ แผนกวิศวกรรมคลังน้ำมันชองนทรี สลับตำแหน่งหน้าที่กันกับ คุณจิระชัย หงษ์รัตนวงศ์ ตั้งแต่ ๒๗ มีนาคมนี้เป็นต้นไป ทางฝ่ายการเงิน คุณตรี ศรีวรรณ ย้ายจากพนักงานสินเชื่อ แผนกการคลังไปเป็นแคชเชียร์ของบริษัทไทยขนส่งน้ำมัน จำกัด (TPTC) ตั้งแต่วันที่ ๑ กุมภาพันธ์

..... ข่าวล่าน่าเศร้าใจ คุณดุยฎี ยอดกลกิจ แห่งเคมี เพื่อนผู้นำรักของทุกคนได้จากพวกเราไปอย่างไม่มีวันกลับเสียแล้ว เมื่อวันที่ ๑๔ มีนาคม หลังจากแข่งโบว์ลิ่งคืนวันที่ ๑๓ แล้วไม่นาน ก็แยกทางกับคุณประพันธ์ สุรพงษ์ รถของคุณดุยฎีประสบอุบัติเหตุชนรถคันอื่น เขาเพิ่งผ่านวันเกิดรอบที่ ๒๗ มาได้ไม่ถึง ๑๐ วัน และกำลังจะบวชให้พ่อแม่ได้ชื่นชมในเดือนเมษายนนี้ ไปดีเถิดนะน้องรัก ❀

ท่านทราบอะไรบ้าง

(ต่อจากหน้า ๗)

การต้องพึ่งพาอาศัยกัน ระหว่างชาติ ต่าง ๆ ในด้านพลังงานต้องอาศัยความร่วมมือระหว่างชาติ ในอนาคตมากมายกว่าแต่ก่อน ยิ่งกว่านั้น ความตั้งใจจริงที่จะกระตุ้นการเงิน กำลังคน การวิจัย และความคิดโดยมีจุดประสงค์ร่วมกันซึ่งไม่เคยมีมาก่อน ในความสงบเป็นสิ่งที่จำเป็นต้องมีในขณะนี้

โครงการสอง ปีของการหาช่อง ทางให้ ได้มาซึ่งพลังงานทดแทน โดยได้ รับการ สนับสนุนจากสถาบันเทคโนโลยีแมสซาชูเซตส์ ซึ่งมีผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องอยู่ด้วย ๗๕ คนจากรัฐบาล อุตสาหกรรม และมหาวิทยาลัยจาก ๑๕ ประเทศ รวมทั้งบุคคลจากกลุ่มผู้วางแผนจากบริษัทเซลล์อินเตอร์เนชั่นแนล คาดว่าผลที่ได้จะเป็นประโยชน์ในการประเมินอนาคตอันยาวนาน ในด้านพลังงานระหว่างชาติ. ❀





เด่นพงษ์ พลละคร เขียน
สารคดีท่องเที่ยวยุโรป ตอน

โซคร้ายในอัมสเตอร์ดัม





ภัตตาคาร DE KNIP ซึ่งอยู่นอกกรุงเทพฯ ที่เราไปกินข้าว
กับครอบครัว Reids, คุณประพจน์-คุณมณี, Ted,
Magill

หลังจาก จบสิ้นการดูงานทั้งที่กรุงลอนดอน กรุง
เฮก และที่ โรงกลั่น น้ำมัน สเตนโลว์ ใน อังกฤษ ตาม
โปรแกรมแล้ว ก็ยังมีเวลาเหลืออยู่อีก ๒-๓ วันใน
ลอนดอน ไม่รู้ว่าจะไปเที่ยวไหนจริง ๆ เพราะที่
ลอนดอนไม่ได้มีอะไรเปลี่ยนแปลงมากนัก นอกจาก
ทางด้านเศรษฐกิจและสังคมดังได้กล่าวมาแล้ว ที่เห็น
แปลกสัก ๒...๓ อย่าง ก็เห็นจะได้แก่การปิดถนนห้าม
รถเดินหลายสาย โดยเฉพาะในแหล่งนักท่องเที่ยวเช่น
แถวโซโฮและเลสเตอร์สแคว ซึ่งมีร้านอาหารจีน มี
โรงหนังประเภทโป๊ ๆ และร้านขายของประเภทลามก
ทั้งหลาย ถนนออกซฟอร์ดก็ขยายทางเดินเท้าให้กว้าง
ขึ้น ร้านอาหารจีนและอาหารแขกมีปริมาณมากขึ้น
เห็นว่าเฉพาะในลอนดอนมีร้านอาหารจีนและร้านอา-
หารแขกอย่างละประมาณ ๒,๐๐๐ ร้าน แต่ดูเหมือนมี
ร้านอาหารไทย เพียง ๒-๓ ร้านเท่านั้นเอง

เนื่องจากในตอนที่กำลังจะเดินทางกลับ มีชาว-
เชลล์กรุงเทพฯอยู่ในลอนดอนหลายคน คุณประพจน์
รองผู้อำนวยการจัดการของเราและคุณมณี ภรรยาของ
ท่านจึงจัดงานเลี้ยงสังสรรค์ให้พวกเราคืนหนึ่ง ที่ร้าน
อาหารจีนแถวโซโฮ (Soho) ในวันนั้นดูเหมือนจะมี
คุณประพจน์ และภรรยา คุณชายสฤตดิคุณ และ
ภรรยา คุณวิบูลศรี แห่งฝ่ายขายและภรรยา ตัวผม
เองและภรรยา และยังมีคุณประนอม อดีตเลขา
คุณประพจน์ และ คุณวิโรจน์ สามีมของเรอ วันนั้น
พวกเราสั่งอาหาร สั่งเครื่องดื่มใหญ่เลย คุยเรื่องอะไร
ต่อมิอะไรกันสนุกสนาน กว่าจะเลิกก็ตั้งเกือบ ๔ ทุ่ม

ปัญหาขั้นต่อไปของผม หลังจากนั้นก็คือการจัด
โปรแกรมท่องเที่ยวยุโรปก่อนกลับกรุงเทพฯ เพราะผมขอ
วันหยุดเพื่อไว้ตั้งแต่ก่อนออกเดินทางจากกรุงเทพฯ
แล้ว ปัญหาของผมก็คือจะต้องหาทางไปพบ และพัก

อยู่กับเซอร์ต้าแฟนเก่าที่เย็นว้าให้นานที่สุด ปัญหาของ
ภรรยาผมก็คืออยากเที่ยวทั่วยุโรปภายในเวลา ๑๐ วัน
หลังจากถกเถียงกันจนเกือบจะทะเลาะกันแล้วเราก็ตกลง
กันว่า จะเดินทางโดยเรือบินข้ามไปกรุงอัมสเตอร์ดัม
แล้วก็ขับรถไฟ ล่องลงมาทางกรุงเวียนนาในประเทศ
ออสเตรีย ผ่านแฟรงค์เฟิร์ต และเมืองอื่นๆ ในเยอรมัน
ตะวันตก ยิ่งไปกว่านั้นภรรยาผมเขายังคิดโรมานติค
ยิ่งกว่าผมอีกคือเขาเสนอให้ขับรถไฟจากอัมสเตอร์ดัม
ไปลงที่โคโลญ แล้วล่องเรือตามแม่น้ำไรน์มาขึ้นที่
แฟรงค์เฟิร์ต ขับรถไฟจากแฟรงค์เฟิร์ตไปลงที่เมือง
พาสเซาหรือเมืองลินซ์ในออสเตรีย แล้วก็ลงเรือล่อง
แม่น้ำดานูบยามราตรีต่อไปอีกจนถึงเวียนนา และ
สำหรับในช่วงหลังนี้อาจมีโอกาสดำรงเรือทั้ง
กลางคืนและกลางวันด้วย เหตุผลสำคัญของภรรยาผม
ก็คือ ในระหว่างช่วงนั้นเธอเห็นว่าเป็นตอนเดือน
หงาย คงจะได้เห็นธรรมชาติอันสวยงามเสมือนในนิ-
ยายบนสองฝั่งแม่น้ำไรน์และแม่น้ำดานูบอันลือชื่อ แต่
พอนึกถึงว่าจะต้องหอบหิ้วกระเป๋าเดินทางคนละ ๒ ใบ
๓ ใบขึ้นๆ ลงๆ รถไฟ เรือเมล์แล้ว ความคิดที่จะ
โรมานติคของผมนั้นหายไปหมด เพราะยังงี้ๆ ผมก็
ต้องแบกกระเป๋าให้เธอแน่ไม่ว่าจะหนักสักเพียงใดและ
ผมได้ทดลองดูแล้ว ปรากฏว่าทั้งสองกระเป๋าของคุณ
เธอเต็มไปด้วยเสื้อผ้า ลิปสติค กางเกงใน บราเซียร์
และของฝากเพื่อนๆ อีกบานตะไทเลย ผมเลย
ตัดบทว่าเราเดินทางโดยรถไฟก็แล้วกัน ค่าไหนนอน
นั่นหายเหนื่อยแล้วอยากเดินทางต่อไปเมืองไหนเมื่อไร
ก็ได้เพราะเราซื้อตั๋ว Eurailpass อยู่แล้ว สามารถ
เดินทางโดยรถไฟชั้นหนึ่งได้ทั้ง ๑๓ ประเทศในยุโรป
ตะวันตก ซึ่งในที่สุดคุณบำเพ็ญเขาก็ยอม แต่ผมมีข้อ
แม้ว่าผมต้องไปให้ถึงเย็นว้าภายในสิ้นเดือนตุลาคม
๒๕๒๐ เพราะได้นัดกับเซอร์ต้าไว้เป็นมั่นเหมาะแล้ว
ในที่สุดการเดินทางทั่วยุโรปจริงๆ ก็เริ่มขึ้นเมื่อวันที่
๒๔ ตุลาคม ๒๕๒๐ โดยเริ่มจากมหานครลอนดอน

เช้าวันนั้นเราตื่นแต่เช้า รีบลงไปรับประทานอาหาร
เช้ามือสุดท้ายของลอนดอนที่ได้ดูตามปกติ ร่ำลา
สาวคนเสิร์ฟอาหารและบอยเกือบทุกคน แล้วเราก็รีบ
ออกไปแลกเงินที่สำนักงานแลกเงินหน้าโรงแรม ปรากฏ
ว่าค่าของเงินดอลลาร์ตกลงไปอีก ๒ เซนต์ เมื่อ
จ่ายค่าโรงแรมเสร็จแล้วภรรยาผมเขาก็บอกว่ายังต้องซื้อ
ของฝากเพื่อนอีกสัก ๑๐ รายการ แต่เรามีเวลาเหลือ
เพียง ๓ ชั่วโมงที่จะต้องออกจากโรงแรมไปสนามบิน
ผมก็จำต้องทำตาม เราขับรถแท็กซี่ไปยังร้านเซลฟริด-
ยิส (Selfridges) ซึ่งเป็นร้านขายของประเภท
Department Store ที่ใหญ่โตและมีชื่อเสียงเก่าแก่
แห่งหนึ่งแถวถนนออกซฟอร์ด เรานัดแนะกันว่าจะใช้
เวลาในร้านไม่เกิน ๒ ชั่วโมง พอเข้าไปในร้านผมก็
จับเวลาและนัดกันว่า จะพบกันตรงทางออกภายใน ๒
ชั่วโมง แล้วเราก็แยกกัน ผมไม่ได้เดินซื้อของหรอก
แต่เดินดูของและดูสาว ๆ คนในร้านเป็นจำนวนหลาย
พันคน เป็นคนต่างชาติเสียกว่าครึ่ง โดยเฉพาะพวก
ชาวตะวันออกกลางหรือพวกอาหรับ ซึ่งซื้อของกัน
เป็นว่าเล่น ไม่รู้เขาเอาเงินเอาทองมาจากไหน มิน่า
เล่าราคาน้ำมันบ้านเรามาถึงแพงขึ้นไม่รู้จึก จบจกสิ้น
นาน ๆ ก็เจอภรรยาเขาแว่ดูน้ำหอมบ้าง ดูผ้าพันคอ
ผู้หญิงบ้าง เธอชี้ให้ดูผ้าพันคอผู้หญิงยี่ห้อหนึ่งผืนเล็ก
นิดเดียวคิดเป็นเงินไทย ๑๒๐๐ บาท ผมบอกเขาว่า
ถ้าซื้อก็บ้า และคนฝากซื้อก็บ้า แต่เธอก็ไม่ได้ซื้อ
สองชั่วโมงแล้วผมก็ไปยืนรออยู่ทางออก ๕ นาทีก็แล้ว
๑๐ นาทีก็แล้ว ครึ่งชั่วโมงก็แล้วผมชักโมโหเพราะ
กลัวตกเครื่องบิน จึงรีบวิ่งพล่านเพื่อจะหาภรรยา ปรากฏ
ว่าแม่เจ้าประจักษ์ซื้อของมากเกินไป เขาก็บอกว่าถ้าเอา
ไปเสร็จขึ้น ไปชั้นสามจะแลกเอาของอีกได้หลายชิ้น
ตามส่วนของราคาของที่ซื้อ เธอก็เลยขึ้นไปเลือกของ
อยู่ชั้นสาม ผมไม่ฟังอีว่าค่าอิมลากแซนเธออยู่ดูถูก
ลงกะไคเลื่อนมาขึ้นแท็กซี่กลับโรงแรมทันที บอกให้
แท็กซี่รอแล้วไปยกกระเป๋าไปใส่อย่างรีบร้อนและบอก



สนามบินอัมสเตอร์ดัมซึ่งใหญ่โตและทันสมัยที่สุดแห่งหนึ่งของยุโรป

ให้ไปที่ Air Terminal โดยเร็ว ขณะแท็กซี่กำลังขับอยู่บนถนน แม่คุณเธอยังบอกว่าลืมซื้อลิปสติกอีก ๒ แท่งบอกให้จอดร้านข้างหน้าได้ไหม? ผมบอกเข้าไปซื้อพาดูรต์ก็แล้วกัน! แถมบอกให้แท็กซี่ขับต่อไปสนามบินเลยให้รู้แล้วรู้รอดไป เราไปถึงสนามบินก่อนเวลาเครื่องบินออกชั่วโมงเศษตามกำหนด แต่พอเช็คกระเป๋าเสร็จ เขาประกาศว่าเวลาออกเครื่องบินของเราจะเลื่อนไปโดยไม่มีกำหนด ขอให้รอฟังประกาศทุกระยะ ภรรยาผมเขาหันมาค้อนอีกว่า รวยยังงี้หยุดซื้อลิปสติกเสียก็ดี ผมก็เลยไม่พูดไม่จาด้วย!

เนื่องจากในระยะนั้นพนักงานประจำหอบังคับการบินกำลังมีปัญหาแรงงานสัมพันธ์กับนายจ้าง (รัฐบาล) จึงพากันทำงานช้าลง (go-slow) ทำให้เครื่องบินขึ้นลงผิดเวลาไปหมด ผมดื่มเบียร์ก็แล้ว เดินไปเดินมาก็แล้ว นั่งสูบล้อก็แล้ว สูบซิการ์ก็แล้ว ไม่เห็นเขาเรียกไปขึ้นเครื่องสักที จนกระทั่งเกือบ ๒ ชั่วโมงถัดมาเขาจึงประกาศว่าให้พวกเราไปขึ้นเครื่องได้กำหนดเครื่องบิน

ออกบ่ายโมงครึ่ง แต่เราต้องเข้าไปถึงเกือบ ๔ โมงเย็น เป็นเครื่องบินของบริษัท K.L.M. แบบ Tri-Star นั่งสบายมาก ผู้โดยสารเต็มทุกที่นั่ง ๔๔ นาทีต่อมาเราก็ลงที่สนามบินอัมสเตอร์ดัม ซึ่งเป็นสนามบินที่ใหญ่โตและทันสมัยที่สุดแห่งหนึ่งของยุโรป

ผมและภรรยาก็รีบวิ่งตัดคิวเพื่อตรวจลงตราหนังสือเดินทาง จะได้รับเข้าเมืองหาโรงแรมพักก่อนที่จะค้างคืนไป ภรรยาผมเขาตรวจเช็คก่อนเสร็จก่อนแล้วเธอก็เดินเลยไปยังที่รอกระเป๋า ส่วนของผมเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองบอกให้ยืนรออยู่ข้างๆ เคาเตอร์ก่อน ผมชักสงสัยหัวใจอะไรขึ้นมาทันที ลองเปิดดูหนังสือเดินทางว่าหมดอายุหรือเปล่า มีวีซ่าหรือเปล่า เพราะก่อนเดินทางผมก็ได้บอกคุณแถว (มัดเพนา) แห่งแผนก passage แล้วให้ทำอย่างไรบ้าง เพียงแต่ก่อนออกเดินทางจากกรุงเทพฯ ไม่ได้มีเวลาตรวจดูความเรียบร้อยอีกครั้งเท่านั้นเอง พอเขาเคลียร์ผู้โดยสารอันหมดแล้ว เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหน้าตมึงก็



คนนั้นก็ก๊วกมือเรียกผมไปแล้วขอดูหนังสือเดินทางผมอีกครั้ง เปิดกลับไปกลับมา ๒-๓ เที้ยว แล้วมองหน้าผมพร้อมกับบอกว่าคุณเข้าประเทศไม่ได้ ต้องสอบสวนก่อน ผมหน้าซีด และทำท่าจะเป็นลม แต่ใจดีสู้เสือ ภรรยาผมเขาก็ไม่รู้เรื่องเห็นผมยังไม่ผ่านตรวจคนเข้าเมืองเธอก็วิ่งกลับมา และบอกเจ้าหน้าที่เขาว่า “สามีดิฉันเองคะคุณ มีเรื่องอะไรหรือคะปล่อยเขาไปเถอะ กระเป๋าของอยู่นั่นแล้วไม่มีติดอะไร” เจ้าหน้าที่ที่หนุ่มหน้าตายคนนั้นก็มองหน้าภรรยาผมแล้วสั่งว่า “คุณกลับไปเผื่อกระเป๋าไว้ ส่วนสามีคุณต้องไปทำการสอบสวนเสียก่อน” คุณแต่ทำพิซผมเสียแล้ว ยังนึกในใจว่ากลับกรุงเทพฯ จะลงโทษให้เช็ด

ผมเดินตามเจ้าหน้าที่เข้าไปในห้อง สारวตฺรตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งอยู่ห่างออกไปสัก ๒๐ เมตร ท่าทางใจดี ผมนึกขึ้นได้ว่าตัวคือเชลล์ เชลล์คือตัวชั้ว ผมก็บังเอิญมีแหวนอายุงานอยู่ในนิ้วนางซ้ายพอดี และแถมยังมีบัตรประจำตัวเชลล์และรูปถ่ายที่เราใช้อยู่สำนักงานกรุงเทพฯ ติดไปด้วยเลยจึงออกมาให้ท่านสารวตฺร

ดู และขอความเห็นใจบอกเขาว่าผมเป็นคนมีปลอกคองนะ ผมเป็นคนเชลล์มาเพื่อติดต่อบุรุษกิจกับเชลล์ในประเทศของท่านนะ มีอะไรผิดนิดผิดหน่อยก็ให้อภัยเถอะ ไม่ได้มาค้าฝงขาวหรือกัญชาอะไรหรอก และก็อยู่เพียงวันสองวันเท่านั้นเอง ท่านสารวตฺรขอคุณแหวน ๑๐ ปีที่นิ้วมือผม ขอบัตรประจำตัวแล้วก็บอกว่าคุณไม่มีวีซ่าเข้าประเทศ คุณขอวีซ่าเข้าออกซอลแลนด์ ๒ ครั้งภายใน ๗ วัน แต่ที่มันเลยเวลามาแล้ว และคุณก็ได้ใช้วีซ่านั้นแล้ว ผมก็บอกว่าผมขอวีซ่าจากสถานทูตซอลแลนด์ในกรุงเทพฯ บอกว่าจะเข้าซอลแลนด์ ๒ ครั้งๆละเจ็ดวัน และผมได้ใช้ไปเพียงหนเดียวเท่านั้น ผมยังมีสิทธิอีกหนึ่งครั้ง เขาก็เถียงคอเป็นเอ็น และยังชี้ให้ผมดูข้อความในวีซ่าด้วยว่าอนุญาตให้เข้าออกประเทศซอลแลนด์ได้หลายครั้งจริง แต่ภายในเวลา ๗ วัน เพื่อให้แน่ใจผมก็ถอดแหวนออกแล้วเอาหนังสือเดินทางมาดูใกล้ๆ จริงของเขา ตายแล้วซีคุณแต่คุณทำผมได้ลงคองนะ เรานั่งอยู่ขึ้นเดียวกันแท้ๆ ผมกับคุณก็ไม่เคยมีเรื่องบาดหมางน้ำใจอะไรกันเลยทำไมถึงทำกับผมได้? ผมทำหน้าจะห้อยให้สารวตฺร-



ย่านการค้าแห่งหนึ่งของแอมสเตอร์ดัม

สาร เขาก็เรียกเสมียนเอาแบบฟอร์มมาชุดหนึ่งบอกให้ผมนั่งลงหน้าโต๊ะแล้วเริ่มสอบสวนผมอย่างละเอียดตัวต่อตัวในห้องกระจก ตามตั้งแต่เป็นชาติอะไร อาชีพอะไร มาทำไม จะไปไหน กับใคร ใครออกค่าใช้จ่าย มีเงินอยู่เท่าไร เคยมาฮอลแลนด์กี่ครั้ง ทำไมจึงไม่ทำวีซ่าให้ถูกต้อง ผมตอบคำถามอย่างซัดถ้อยซัดคำ แต่ในใจนั้นมันเหียวแห้ง เห็นท่าเราจะต้องนอนในห้องขังที่สนามบินแน่ ภรรยาผมต้องหอบข้าวของมากองไว้หน้าห้องผมแล้วก็มายืนฟังกระจกขอความเห็นใจช่วยอยู่ข้างนอก ตอนท้ายๆ ผมบอกว่าผมขอให้สถานทูตดัชชีในกรุงเทพฯ ออกวีซ่าให้ผม ๒ ครั้งๆ ละเจ็ดวันจริง ๆ จะให้สาบานยังงี้ก็ได้ แต่เจ้าหน้าที่ที่สถานทูตอาจเข้าใจผิดเลยตีตราให้ผม ๒ ครั้งจริงแต่ภายในเจ็ดวัน ผมก็เลยต้องช่วยไป ภรรยาผมเขาคงเป็นห่วงผมมากจึงเคาะฝาห้องที่เป็นกระจกใสให้สัญญาณว่าฉันยังอยู่นี่นะ สารวัตรก็คงเห็นใจและย่ำว่าคุณเป็นพนักงานเซลล์นั่นนะ ผมก็บอกว่าจะเล่นเกมยังจัดหนังสือ รับรองฉบับหนึ่งซึ่งเขียนมาจาก SIPC รับรองว่าผมเป็นพนักงานเซลล์จากกรุงเทพฯ จะเดินทางเข้าออกระหว่างลอนดอน-กรุงเทพฯ ใน

ระยะเวลาระหว่างเดือนตุลาคม ๒๕๒๐ ให้พี่แกดูอีกด้วย แกเลยยอมออกวีซ่าให้ผมอยู่ในประเทศฮอลแลนด์ได้ ๓ วันโดยไม่ต้องเสียอะไรเลย เมื่อหนังสือเดินทางผมถูกตีตราอนุมัติแล้ว ผมก็ยกมือไหว้ท่านสารวัตรด้วยความดีใจลืมนึกไปว่าเขาเป็นฝรั่ง และบอกเขาด้วยว่าถ้าจะไปเที่ยวเมืองไทยบอกผมด้วยผมจะพาเที่ยว ว่าแล้วผมก็ควักนามบัตรของผมให้ไป ๑ ใบ แล้วผมก็รำลือแกออกมาหาภรรยาข้างนอก ซึ่งยืนหน้าซีดรออยู่เหมือนกัน พอผมบอกเธอว่าเรียบร้อยแล้วจึงยิ้มออกมาได้ แต่วะแหว่ ที่หลังก่อนเอาหนังสือเดินทางให้ผมตรวจดูให้ดีด้วย และผมเองก็เชกหัวตัวเองแรงๆ หนึ่งทีแล้วก็พูดกับตัวเองว่าที่หลังตรวจตราดูหนังสือเดินทางของตัวเองให้ดีกว่าก่อนเดินทางด้วย เฮ้อ หมดเคราะห์ไปที่ นึกว่าเรากรรมจะหมดตั้งแต่คราวหาที่ที่จะซุกหัวนอนไม่ได้ในลอนดอนแล้วยังจะต้องมานอนห้องขังที่สนามบินฮอลแลนด์อีกหรือเนี่ย เคว้ง!

ออกจากห้อง สารวัตรตรวจคนเข้าเมืองแล้วเราก็รีบมาขึ้นกระเปาะจะออกไปหารถเข้าเมือง เจ้าหน้าที่ที่สุลกการก็กวักมือให้แหว่อีก ผมก็หัวโกลงไปกองอยู่ที่หัวแม่เท้าอีกครั้งนึกว่าต้องอีกจากหนึ่งแน่ๆ เพราะ

ในกระเป๋าของคุณกระเป๋านั้นของฝากจมเลย เขาถามว่ามีอะไรจะต้องเสียภาษีไหม? ผมบอกว่าไม่มีหรอก จะไปขึ้นรถไฟไปเยอรมันเดี๋ยวนี้แล้วไม่ต้องหรอก แกคงเหนื่อยที่ตรวจมาทั้งวันเพราะมันจะ ๕ โมงเย็นแล้วคงเปรี้ยวปากอยากจะหนีไปดื่มเบียร์เย็นๆ สักแก้วเหมือนกัน พี่แกเลยพยักหน้าให้เราผ่านโดยไม่ต้องตรวจกระเป๋า หหมดเคราะห์ไปที!

เรารีบขึ้นกระเป๋ารับขึ้นรถบัสของสายการบินเข้าเมืองทันที พอไปถึง Terminal ต้องไปขึ้นรถแท็กซี่อยู่ต่งนาน ขอเรียนชี้แจงเพิ่มเติมตอนนี้นิดหนึ่งว่า Air Terminal ของอัมสเตอร์ดัมแย่มาก เป็นสำนักงานเล็กๆ ตั้งอยู่ที่เปลี่ยวและมืด นานๆ จะมีรถแท็กซี่ผ่านมาสักครั้ง ไม่เหมือนที่กรุงเทพฯ ซึ่งเขาเพิ่งสร้างเสร็จใหม่ๆ สวยงาม และเป็นสถานีเดียวกันทั้งรถไฟ รถเมล์ และรถบัสไปสนามบิน จึงสะดวกมาก เมื่อผมไปอัมสเตอร์ดัมครั้งแรกผมรอแท็กซี่อยู่ต่งครึ่งชั่วโมงก็ไม่มีรถผ่านเลย ต้องหอบกระเป๋าเดินทางขึ้นรถรางเข้าเมือง เพื่อจับแท็กซี่ไปตามโรงแรมที่เราจองไว้

แต่สำหรับคราวนี้เราไม่ได้จองโรงแรมไว้ และเราไม่รู้ว่าจะรถไฟที่จะออกจากอัมสเตอร์ดัมไปแฟรงค์เฟิร์ตหรือเวียนนาจะออกกี่โมง เราจึงตัดสินใจหอบหัวกระเป๋าทั้งหมดไปสถานีรถไฟที่เรียกว่า Centraal Station ซึ่งเหมือนหัวลำโพงของเรา แต่ใหญ่โตกว่าหลายเท่าและเป็นสถานีรถไฟแบบ ๒ ชั้น คือใต้ดินและบนดิน สาเหตุที่เราต้องไปที่สถานีรถไฟนั้นก็เพื่อจะสอบถามเรื่องราวที่เราจะไปเวียนนาได้อย่างไร และจะได้สอบถาม Information เรื่องโรงแรมที่จะพักคืนนั้นด้วย เมื่อจัดการเกี่ยวกับเรื่องกำหนดเวลาเดินทางไปเวียนนา จองโรงแรมในอัมสเตอร์ดัม และแลกเงินกิลเดอร์พอใช้จ่ายสักคืนหนึ่งแล้วเราก็จับรถแท็กซี่ตรงไปยังโรงแรมที่เราจองไว้ทันที ขอแนะนำสำหรับผู้ที่ยังไม่เคยตระเวนยุโรปตรงนี้อีกสักหน่อยว่า ถ้าท่านมีปัญหาเรื่องที่พัก การคมนาคม หรือเรื่องถนนหนทาง



คลองที่สวยงามหน้าโรงแรม Toren

ในเมืองที่ท่านไปถึงแล้ว ท่านจะหาข่าวสารทุกอย่างได้ที่สถานีรถไฟประเภท Central หรือ Centrum ได้เสมอ ท่านจะได้รับความสะดวกทุกประการเลยทีเดียว

โรงแรมที่เราพักในอัมสเตอร์ดัมวันนั้นชื่อ Hotel Toren ตั้งอยู่บน Keizersgracht ซึ่งขนานไปกับคลอง ท่านผู้อ่านคงเคยทราบมาแล้วว่าในอัมสเตอร์ดัมนั้นถนนแทบทุกสายขนานไปกับคลอง โรงแรมนี้เป็นโรงแรมเล็กๆ มีสัก ๓๐ ห้องนอน มีบาร์ชายเหล้าอยู่ข้างล่างและห้องอาหารกระทัดรัดดี เจ้าของเป็นแม่หม้ายทรงเครื่อง แต่งตัวไปบรรลัษณ์เลย เด็กสาวที่ต้อนรับเราและทำหน้าที่บาร์เทนเดอร์ด้วย หน้าตาเหมือนคนไทย ภรรยาผมเขาพูดไทยด้วยเธอบอกไม่รู้เรื่อง ก็จะไปรู้เรื่องกันได้อย่างไรในเมื่อเธอคนนั้นเป็นชาวอินโดนีเซียน ก็ไม่สวยงามแต่เชิ๊กซี่และช่างคุยเป็นบ้า พูดเก่งทั้งภาษาดัชท์ อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน และอินโดนีเซียน ถ้าผมไปคนเดียวก็คงอ้วมละครววินั้น! แต่ก็มีภรรยาไปด้วยเลยต้องสงบเสียงมัจฉะตัว

ห้องที่เราพักเป็นห้องชั้น ๒ ของโรงแรม มีห้องน้ำในตัวเปิดหน้าต่างออกมาก็เห็นคลองพอดี ซึ่งมีต้นไม้กำลังจะสลัดใบเป็นสีเหลืองอร่าม เรือเล็กเรือน้อยจอดอยู่เต็มทั้งสองฟากดูสวยงามดี เนื่องจากในวันรุ่งขึ้นรถไฟเราจะออกจากกรุงอัมสเตอร์ดัมไปเวียนนาเวลาบ่าย ๓ โมง ๒ นาที เราเห็นว่าเป็นระยะทางยาว เราจึงไปจองที่นอนไว้ล่วงหน้า เพราะถ้าคนเต็ม



ซ้าย ผู้เขียนกำลังยืนกินปลาดิบตามแผงหน้าสถานีรถไฟ
ขวา “ลาก่อนอัมสเตอร์ดัม” คุณบำเพ็ญถ่ายจากห้องนอน
ในโรงแรม Toren เห็นคลองที่คั่นภาพหน้าโรงแรม



ปลาดิบเข้าไปเต็มท้องแล้ว

เราจะต้องนั่งทั้งคืน แต่เพื่อให้ถูกสตางค์หน่อยเราเลย
จองตึนอนชั้นสองเผื่อไว้จากแฟรงค์เฟิร์ตถึงเวียนนา
ซึ่งเขาคิดค่าจองคนละ ๑๖ กิลเดอร์ หรือคนละ ๑๔๔
บาท จัดการเรื่องจองที่นอนในรถไฟแล้วเราสองคนก็
เดินเที่ยวฆ่าเวลาอยู่แถวหน้าสถานีรถไฟ พอตีไปเจอ
แผงขายปลาดิบแบบที่ผมชอบจึงแวะเข้าไปทันที
ในแผงมีปลา เฮอร์ริง ปลาแซลมอน ปลาไหล และ
หอย ที่จริงเขาดองเอาไว้แต่ไม่เค็ม เราเข้าไปเราก็
ซื้อปลาเฮอร์ริงตัวเท่าสองนิ้วมียาวไม่เกิน ๖ นิ้วฟุต
เขาเอากะดุกออกตัดหัว ตัดหาง ถลกหนังออกเสร็จ
เขาก็หยิบมา ๒ ตัวพร้อมกับหอมหัวใหญ่หั่นชิ้นเล็กๆ
ใส่จานกระดาษมาให้ ผมสั่งเบียร์กระป๋องมาหนึ่ง
กระป๋องแล้วก็ยืนกินกันข้างถนนนั่นเอง ปลาดิบที่ว่า
นั้นราคาตัวละประมาณ ๒๕ บาท เบียร์กระป๋องละ
ประมาณ ๒๐ บาทเหมือนกัน ผมกินทั้งปลาเฮอร์ริง ทั้ง
ปลาไหล และแซลมอนครบเครื่องเพราะคิดว่าจะนาน ๆ
เจอของอร่อยสักครั้ง หมดเงินไปหลายร้อยบาททีเดียว
แล้วเราก็เดินกลับโรงแรม ก่อนถึงโรงแรมก็ไปเจอบ้า
ชาวดัชต์คนหนึ่งยืนขายปลาดิบอยู่ริมคลองอีก เราก็
แวะเข้าไปดูเห็นตัวโตและน่ารักิน แกบอกว่าย่างทำเอง
ของแกอร่อยมาก ผมเลยลองสั่งมาอีก ๒ ตัว กับเบียร์
หนึ่งกระป๋อง คุณบำเพ็ญอดไม่ได้ก็สั่งอีกเหมือนกัน
ผมว่าของแกอร่อยจริงๆ ตกกลางคืนเรารู้สึกว่าอยากกลับ
ไปกินอาหารกลางวันที่โรงแรมเลยต้องด เพราะว่าชด

ขณะที่ภรรยาผมเข้านั่งไปจัดกระเป๋าขึ้นบน ผมก็
แวะบาร์ขายเหล้า ซึ่งอยู่ชั้นล่างของโรงแรม สั่งเบียร์
มาดื่มคุยกับชาวดัชต์ ๒-๓ คนที่กำลังนั่งอยู่ที่เคาน์-
เตอร์ แม่สาวน้อยอินโดนีเซียคนหนึ่งทำหน้าที่เป็น
บาร์เทนเดอร์ตามเคย ผมสั่งเหล้าให้เธอดื่ม ๒-๓
ถ้วยและเราก็คุยกันนานพอสมควร ทราบว่าเธอตาม
พ่อแม่ไปอยู่ฮอลแลนด์ตั้งแต่เด็ก เคยแต่งงานกับชาว
ดัชต์มาแล้ว ไม่มีบุตร ตอนนั้นเลิกกันแล้ว เข้าแฟลทอยู่
นอกเมือง เข้าๆ ก็ถีบจักรยานมาทำงาน พอบาร์เลิก
ตอน ๕-๖ ทุ่มก็ถีบจักรยานกลับไปนอน เธอบอกว่า
เคยเห็นกรุงเทพฯ ครั้งหนึ่งที่สนามบินดอนเมือง แต่
ก็ทราบว่าน่าเที่ยวมาก ผมบอกว่าผมขอเชิญเลย ถ้าจะ
กลับไปเยี่ยมบ้านที่อินโดนีเซีย ผมขอเชิญแวะกรุง-
เทพฯ เป็นแขกของผม ขณะที่ผมกำลังควักกานาบัตร
ให้เธอ และแนะนำอะไรๆ ครั้งสุดท้าย ภรรยาผม
เขาย่องมาข้างหลังและบอกว่าหมดเวลาแล้ว เราจะ
ต้องไปขึ้นรถไฟแล้วเหลือเวลาอีกเพียง ๔๕ นาทีเท่า
นั้นเอง ผมจับมือว่าลาเธอ และสบตาเธอเป็นครั้งสุดท้าย
แล้วก็รีบคว้ากระเป๋าขึ้นแท็กซี่ไปยังสถานีรถไฟ
ลาก่อนอัมสเตอร์ดัม !



สบายดี.....เวียงจันทน์

เรื่องและภาพโดย

นิพนธ์ สบุตรสินธุ์ - สันติ บัณฑุโสภาสงศ์

เมื่อประมาณต้นเดือนกุมภาพันธ์ คุณเสรีสมภพ ปรีกกะกุล ประธานสโมสรกีฬาพนักงานเซลล์ ได้บอกข่าวดีแก่พวกเราว่า ทางสโมสรกีฬาเซลล์ลาว ได้ติดต่อขอให้ส่งนักแบดมินตัน นักบิงปอง และนักตะกร้อของเราให้ไปแข่งขันเพื่อเชื่อมสัมพันธ์ไมตรีกันที่เวียงจันทน์

ดังนั้น เมื่อรวบรวมนักกีฬาได้ ๑๔ คน รวมทั้งคุณเล็ก ประดิษฐ์ทัศนีย์ เจริญชัย และคุณสันติ บัณฑุโสภาสงศ์ เลขานุการสโมสร รวมเป็น ๒๑ คนก็เริ่มเดินทางในวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ เวลา ๒๐.๓๐ น. โดยรถไฟด่วนสายกรุงเทพ-หนองคาย ถึงหนองคายประมาณ ๐๖.๓๐ น. ได้พบกับ

คุณสาย ปิติพัฒน์ และคณะของ หนองคายพัฒนา ซึ่งเป็นเอเยนต์ของเซลล์มานานปี มาคอยรับพวกเราอยู่แล้ว จากนั้นก็พาพวกเราไปรับประทานอาหารเช้าที่ในเมือง ประมาณ ๐๘.๐๐ น. จึงพาพวกเราไปยังท่าจอดเพื่อจะนั่งเรือข้ามไปยังฝั่งลาว นั่งเรือประมาณ ๑๕ นาทีก็ถึงท่าจอด

ตอนนี้มีเหตุขัดข้องเล็กน้อยจากการเข้าเมือง เนื่องจากเจ้าหน้าที่ไม่ทราบการมาของเราจึงต้องโทรศัพท์ไปยังบริษัท เซลล์แห่งประเทศไทยลาว ประมาณครึ่งชั่วโมง Mr. R.C. Mann ผู้จัดการเซลล์ลาว และคุณวิสันต์และคณะผู้ต้อนรับก็มาถึง เสร็จจากนั้นเรียบร้อยแล้วก็พาพวกเราขึ้นรถยนต์ไปยังเวียงจันทน์กิน

เวลาประมาณครึ่งชั่วโมงก็มาถึงโรงแรมสันติภาพ หรือ
อพอลโลเดิม ซึ่งพวกเรารู้จักกันดี ทางผู้ต้อนรับให้
พวกเราอาบน้ำเปลี่ยนเครื่องแต่งตัวประมาณ ๔๕ นาที
ก็พาพวกเรามาเลี้ยงอาหารเที่ยงที่ภัตตาคาร โคลา ซึ่ง
เป็นอาหารแบบจีน รับประทานอาหารและพูดคุยกัน
จนถึงเวลาประมาณ ๑๓.๓๐ น. พวกเราบางคนก็กลับ
ไปพักที่โรงแรม บางคนคุณวิสันต์ก็พาไปเที่ยวชม
สถานที่ต่าง ๆ ในเมืองเวียงจันทน์

ประมาณ ๑๔.๐๐ น. พวกเราทั้งหมดจึงมาพร้อม
กันที่สมาคมโรงเรียนจีน เพื่อแข่งแบดมินตัน ปรากฏว่า
การแข่งขันคราวนี้ ได้รับความสนใจจากประชาชนมาก
จึงทำให้ นักกีฬา ของเรา ตื่นเต้น ทำให้ตีไม่ดีเท่าที่ควร
ดังนั้นชัยชนะจึงเป็นของเจ้าของบ้านโดยคะแนน ๒ : ๖

ประมาณ ๑๖.๐๐ น. พวกเราก็กลับมาที่พักเพื่อ
อาบน้ำและเปลี่ยนเครื่องแต่งตัว พอเวลาประมาณ
๑๗.๓๐ น. เราพากันเดินไปยังบริษัทเชลล์และบ้าน
ของ Mr. R.C. Mann ผู้จัดการเชลล์ลาว ซึ่งอยู่
ใกล้ ๆ กับโรงแรม เพื่อรับประทานอาหารเช้า เริ่มงาน
ด้วย มร. แมนน์กล่าวต้อนรับ และคุณเล็กก็กล่าวขอบ
คุณในนามของนักกีฬาจากไทย ต่อจากนั้นก็มีการบรรยาย
ศรีผู้ขวัญ ซึ่งคล้ายกับทางภาคเหนือ ภาคอีสานของ
เรา เสร็จแล้วก็เป็นการรับประทานอาหารและชมการ
พ้อนรำต่าง ๆ ซึ่งสวยงามมาก สลับด้วยการรำวง (ทาง
ลาวเรียกว่ารำวงสามัคคี) ซึ่งพวกเราที่รำกับสาว ๆ
ลาวทุกเพลงเหมือนกัน ประมาณ ๒๐.๐๐ น. งาน
เลี้ยงยุติลงด้วยความสนุกสนาน พวกเราพากันเดิน
กลับมายังที่พัก ต่างคนต่างเข้าห้องนอนเพราะเหนื่อย
จากการรำวงสามัคคี

ตอนเช้าวันอาทิตย์ที่ ๒๕ ประมาณ ๘.๐๐ น. เรา
ก็กลับไปบริษัท ฯ อีกครั้งหนึ่งเพื่อ ทำการ แข่งขันปิง
ปอง นักกีฬาของเราเกิดการตื่นเต้นอีก หรือจะสนุก
สนานเพราะรำวงสามัคคีมากไปก็ไม่รู้ เราต้องแข่งกัน





กลางสนามซึ่งนักกีฬาของเราเคยแต่ตีในสโมสร ดังนั้นเจ้าของบ้านจึงเป็นฝ่ายชนะอีกด้วยคะแนน ๔ : ๒ และการแข่งขันตะกร้อนั้น ผลชัยชนะก็เป็นของเจ้าของบ้านอีก

สรุปแล้ว ผลการแข่งขัน ทั้งสาม ประเภท คะแนนเป็นของเจ้าภาพ ๑๓ : ๕ เมื่อเสร็จสิ้นการแข่งขันทุกชนิดแล้วเจ้าภาพก็พาพวกเราไปเที่ยวตลาดในเมืองเวียงจันทน์เพื่อซื้อของที่ระลึกกันจนถึงเวลา ๑๑.๓๐ น. จึงพามาที่บ้านคุณทัฬหี ซึ่งเป็นประธานสโมสรกีฬาพนักงานเชลล์ลาว ซึ่งได้กรุณาจัดอาหารกลางวันซึ่งเป็นอาหารพื้นเมืองเลี้ยงพวกเรา จนถึงเวลา ๑๔.๓๐ น. กีฬา พวกเรามา ยังท่า เตื่อ เพื่อ ข้าม กลับ มายัง ผังไทย พวกเราข้ามกลับมาด้วยความอาลัยและประทับใจอย่างยิ่งในการต้อนรับของพี่น้องเชลล์ลาว ซึ่งต้องขอขอบคุณมา ณ ที่นี้ด้วย

เมื่อเราข้ามมาถึงท่าเตด็จก็ได้พบกับคุณสายและคณะซึ่งมาคอยรับพวกเราอยู่แล้วเช่นเดิม และได้พาพวกเราไปแวะเยี่ยมค่ายอพยพของชาวลาว แม้ว และ



ไทยดำ จากนั้นก็พาไปรับประทานอาหารเย็นที่หนองคายอีกครั้งหนึ่งจนถึงประมาณ ๑๘.๓๐ น. ก็พาพวกเราไปที่สถานีรถไฟหนองคาย ซึ่งรถออกประมาณ ๑๙.๒๐ น. ก่อนรถจะออกพวกเราทักล่ำลืออำลาและขอบคุณคุณสายกับคณะที่กรุณาจัดความสะดวกสบายต่าง ๆ เป็นอย่างยิ่ง คณะของเราเดินทางมาถึงกรุงเทพฯ ประมาณ ๖.๓๐ น. โดยปลอดภัยทุกคน

สำหรับผลการแข่งขันปรากฏดังนี้ :-

แบดมินตัน

- เดี๋ยวมือ ๓ คุณสุพจน์ ชนะ คุณคำผุย ๑๕:๒ และ ๑๕:๑๐
- เดี๋ยวมือ ๒ คุณศรีศักดิ์ แพ้ คุณบุญยอ ๓:๑๕ และ ๐:๑๕
- เดี๋ยวมือ ๑ คุณสงค์ แพ้ คุณคำอุ่น ๑:๑๕ และ ๑:๑๕
- คู่มือ ๓ คุณสมบุญรัตน์ + คุณพัฒนา ชนะ คุณคำพูน + คุณนรสิงห์ ๑๕:๑๐ และ ๑๕:๑๑



สบายดี.....ลาก่อนเนื้อ.....เวียงจันทน์.....

คู่มือ ๒ คุณอำนาจ + คุณทวี แพ้ คุณคำผุย + คุณบุญเรือง ๖:๑๕ และ ๑๕:๑๘

คู่มือ ๑ คุณวิรัตน์ + คุณพัลลภ แพ้ คุณคำอุ่น + คุณบุญยอ ๑๐:๑๕ และ ๖:๑๕

สรุป เซลล์ลาวชนะไป ๔:๒

บ๊องปอง

- เดี๋ยวมือ ๓ คุณสมนึก ชนะ คุณคำพุ้ง ๒๑:๖ และ ๒๑:๑๕
- เดี๋ยวมือ ๒ คุณเชวงศักดิ์ แพ้ คุณบุญยง ๑๗:๒๑ และ ๑๒:๒๑
- เดี๋ยวมือ ๑ คุณสัมพันธ์ เสมอ คุณทองคำ ๒๑:๑๒ และ ๑๗:๒๑
- หญิงเดี่ยว คุณพิมพ์ประไพ แพ้ คุณบุญชู ๒๑:๒๓ และ ๑๖:๒๑



คู่มือรูปภาพ คุณนิพนธ์ + คุณบุญทูล กับคุณ
คำดี + คุณพิมพ์ ประไพ ผล
ปรากฏว่า คุณคำดี กับ คุณ
พิมพ์- ประไพ ชนะ ๒๑:๑๖

ตะกร้อ

เชลล์ไทยมีคุณอุทัย คุณเลื่อน และคุณประสาน
เชลล์ลาวมีคุณประสิทธิ์ คุณแสง และคุณเมฆ-
สวรรค์ ผลเชลล์ลาวชนะไปด้วยคะแนน ๒๑:๘
กับ ๒๑:๕

SABAIDI.....VIENTIANE

In order to strengthen a relationship between the staff of Shell Laos and Shell Thailand a sport event was organized in Vientiane during 25-26 February 1978. Badminton, Pingpong and Rattan Ball matches were held by the two companies. The

result was that Shell Laos won an overall point of 13:5.

Members of the Shell Thailand Team were cordially welcomed by Mr. R.C. Mann, Shell Laos Manager and his staff. It was a happy and enjoyable event.

Indispensability

One day when you are feeling elated,
one day when your ego's in bloom,
One day when you take it for granted,
you're the best qualified in the room.

One day when you feel that your going
would leave an unfillable hole,
Just follow these simple instructions,
and see how it humbles your soul.

Take a bucket and fill it with water,
plunge your hand in it up to the wrist,
Take it out, and the hole that's remaining
is a measure of how you'll be missed.

You can stir all you like when you enter,
you can splash up the surface galore,
But leave it a couple of minutes, and it
looks just the same as before.

The moral to this quaint little story
is do just the best that you can,
Be proud of yourself, but remember
there's no indispensable man.

R. M. Harwood

อย่า ---

วันหนึ่งซึ่งตัวท่านร่ำรู้ลึก
หัวใจถึกด้วย 'อีโก้' ไร้อะลือหลาย
ว่าท่านนั้นแท้จริงกว่าหญิงชาย
เพื่อนมากมายที่ร่วมห้องต้องพึ่งคุณ

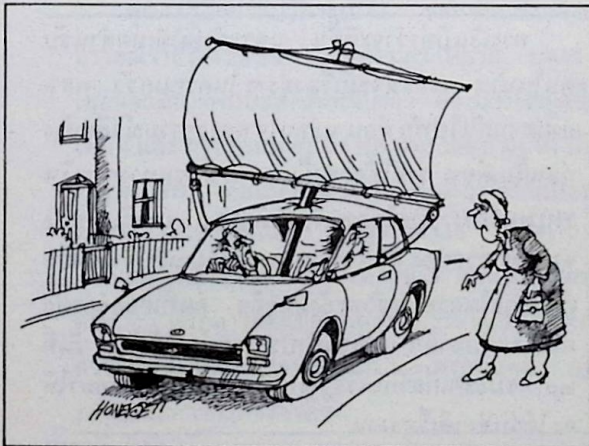
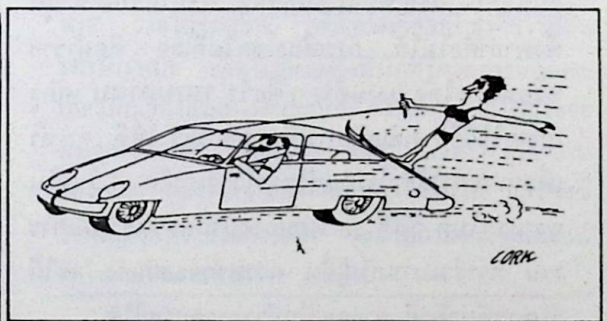
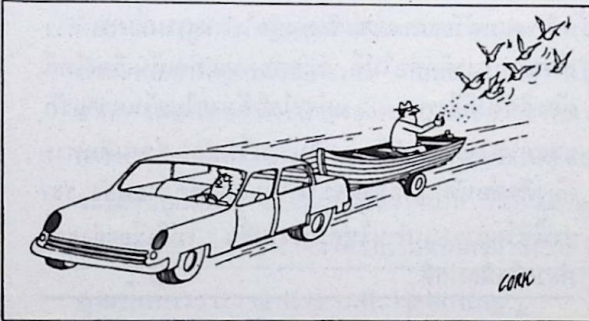
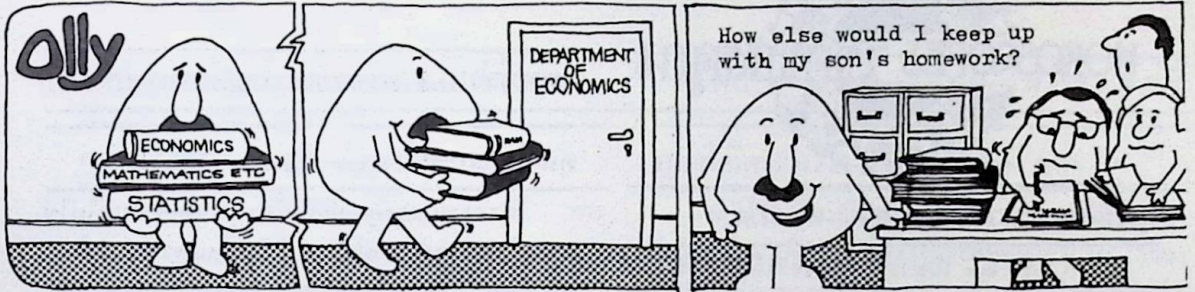
ความรู้สึกท่านนั้นมันบอกกว่า
ถ้าขาดข้าโลกสะดุดคงหยุดหมุน
พึงโบราณสักนิดคิดหนอยุคุณ
จะเจือจุนแก่ชีวิตจนปลิดปลง

จงดักน้ำใส่ถังให้หลังสิ้น
เอามือคนจุ่มในถังดังประสงค
แล้วรีบถอนมือน้อยค้อยบรจ
อะไรหลงเหลืออยู่ดูให้ดี

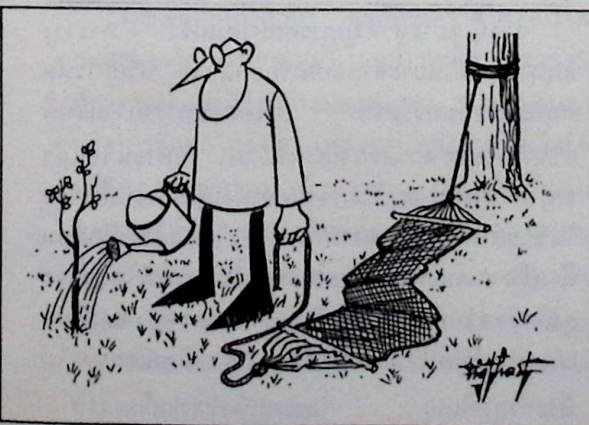
เอามือกวทวนวารีที่ใจชอบ
สองมือคอบน้ำน้อยแล้วปล่อยหนี
ขอคุณหยดน้ำพักสักนาที
อันวารีรูปใช้ไม่เปลี่ยนแปลง

ข้อคิดที่เราท่านอ่านเรื่องนี้
คือทำดีเข้าไว้อย่างนายแห่ง
มันใจรักศักดิ์ศรีมิเปลี่ยนแปลง
อย่าสำแดงว่าคนเด็ดประเสริฐเดียว

รอธ สารวัท : ประพันธ์พากย์อังกฤษ
"แคลิฟอร์เนีย" : ถอดและประพันธ์เป็นกลอนไทย



'The good news is that we save on petrol. The bad news is that we're both seasick'



รำพึงหน้าฝน

เห็นสายฝน	ตกไหล	ชวนให้คิด
ว่าชีวิต	เราคล้าย	ดั่งสายฝน
ตกจากที่	สุขสบาย	ร้ายเหลือทน
มาเวียนวน	พบแต่ทุกข์	สุขห่างไกล
เพราะเหตุใด	ชีวิตเรา	เฝ้าแปรผัน
ความสุขนั้น	ปรารถนา	ให้มาใกล้
แต่มันกลับ	ลับร้าง	ห่างไกลไป
ความทุกข์ไซ้	มาเคียงอยู่	คู่ชีพแทน

เรณู กิ่งกาญจน์

HOROSCOPES วิชาอภิปรัชญา

คนที่เกิดระหว่าง ๒๒ ธ.ค.-๒๐ ม.ค.

วันที่ ๒๒-๒๓ เมษายน อาจจะได้ข่าวแฟนบางคนนอกใจ หรือเพื่อนคิดหักหลัง หรือไม่รักษาคำพูด ฟังพาท้ายไม่ได้ การเสียโชคไม่ดีเลย คิดค้าขาย หรือหารายได้จากงานต่าง ๆ ดีกว่า พฤษภาคม ศัตรูเก่าจะใช้วิธีการเดิมจัดการกับคุณอีกครั้งให้ตี ถ้าเพื่อนเคยทำให้เข้าใจมาแล้วอย่าไว้อีก ในด้านความรักไม่ดี วันที่ ๑๐ พฤษภาคมไปแล้วดีสำหรับการงาน การร่วมงานกับผู้อื่น ความรักจะสมหวัง จะได้รับข่าวที่น่ายินดี อาจจะเป็นข่าวการสมรสก็ได้

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ ม.ก.-๑๔ ก.พ.

โชคเกี่ยวกับการงาน การสังคมไม่ดี พุดกับใครไม่ค่อยเข้าใจกันดีนัก รวมทั้งคู่ครองด้วย ระวีการทะเลาะวิวาท การทุบตี ใจต้องเย็นเข้าไว้ พฤษภาคม แม้คุณจะมีงานนี้มาก ไม่ควรคิดเปลี่ยนงาน นอกจากจะถูกสั่งให้เปลี่ยนหน้าที่ใหม่ ถ้าอยู่ในวัยรัก คุณจะผิดหวังในเรื่องรัก ผู้ใหญ่เป็นศัตรูของความรักร่างงานจะพลอยเสียไปด้วยก็ได้ อดใจไว้ตอนกลางเดือนไปแล้ว การติดต่อในด้านรัก และมิตรภาพจะดีขึ้น โชคทางการเงินก็ดีขึ้นด้วย

คนที่เกิดระหว่าง ๑๕ ก.พ.-๒๐ มี.ค.

ปลายเมษายนดีสำหรับการศึกษาค้นคว้าวิชาการ หรือเทคโนโลยีใหม่ๆ ในด้านพักผ่อนหย่อนใจสนุกสนานเต็มที่ ความรักก็ดีมาก แต่ต้องระวังการทะเลาะวิวาท การเดินทางจะมีอุบัติเหตุ หวังผลงาน หรือการติดต่อตกลงการเงิน การค้ามักเรววน เล่นแง่ต่อไปอีก พฤษภาคม ระวังว่าคุณจะเด่นในด้านการปรึกษาหารือในที่ประชุม มักสำเร็จตามความมุ่งหมายในการงาน การงาน จะมีผลดี ต่อคุณ ถ้าคุณยอม รับความคิดเห็นผู้อื่นบ้าง ก่อนวันที่ ๒๐ การเงินจะดีขึ้น

ระหว่าง ๒๑ เมษายน - ๒๐ พฤษภาคม

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ มี.ก.-๒๐ เม.ย.

ในวงงาน ของคุณ จะมี เรื่อง ยุ่ง เกิด ขึ้น แต่ไม่ใช่ความผิดของคุณ ระวังนี้ดวงดี ในด้านการงานจะมีข่าวการก้าวหน้าอีก ถ้ายังโสดจะมีเพื่อนต่างเพศเข้ามาสนิทสนมด้วยและคงจะรักกันต่อไป พฤษภาคม การสังคม การติดต่อไม่ดี จะออกความคิดเห็นเรื่องใดก็ต้องคิดให้ถี่ถ้วน แต่จะโชคดีมากในด้านการรัก และการเงิน การเดินทางไม่ราบรื่นนัก ก่อนเดินทางต้องติดต่อนัดหมายให้ดีจะได้ไม่ชุลลกลกภายหลัง ระวังนี้ชีวิตการงานผ่านไปอย่างราบรื่น ไม่มีเรื่องยุ่งยากกังวลใจผิดปกติ

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ เม.ย.-๒๐ พ.ค.

การเงินมีที่ว่าจะดีขึ้น แต่ระวังอุบัติเหตุสำหรับคนในบ้าน ระวังจะมีเรื่องยุ่งๆ ในครอบครัว พยายามชวนกันไปพัก ผ่อน หย่อนใจ คลายอารมณ์ เสียบ้าง ก่อนสิ้นเดือน รายได้จะสูงขึ้น มีโชคทางการเงิน พฤษภาคม รายได้การเงินยังดีมาก แต่เงินที่หวังจากการ ช่วยของ ผู้อื่นนั้น เขาอาจจะไม่ หยิบยื่น ให้ก็เรื่องภายในครอบครัวจะยังมีอยู่อีก คนที่เคยอยู่อาศัย อาจจะกลับมาอีก แต่เขานำประโยชน์มาให้ด้วย วันที่ ๒๐ จะมีโชคเกี่ยวกับเรื่องเงินทอง มีคนนำลาภมาให้ จะได้รับข่าวดีเรื่องงาน

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ พ.ค.-๒๑ มิ.ย.

ช่วงนี้เหมาะสำหรับการศึกษาค้นคว้า การวางแผนงาน ไม่เหมาะสำหรับการออกสังคม หรือการนัดหมายเกี่ยวกับความรัก การติดต่อการค้าราบรื่นดี ส่วนเรื่องของ ความรัก ต้องผ่าน ๒๖ เมษายนไปแล้ว พฤษภาคม ระวีการงานอย่าพึ่งเพื่อนตอนนี้เขาจะไม่ช่วยเท่าที่ควร ผลงานที่ทำไว้จะได้ผลดีในต้นเดือนนี้ เรื่องการลงทุนค้าขายในระยะนี้ต้องระวังให้มากจะถูกโกง โชคดีทางการเงิน แต่อาจจะต้องเสียเพื่อน เพราะเขาไม่ติดกับคุณอย่างที่คิด กลางเดือนเคราะห์ไม่ดีระวังอุบัติเหตุ

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๒ มิ.ย.—๒๒ ก.ค.

ระวังคนรักจะขัดใจกันเพราะระแวงสงสัย การเดินทาง การสังคม ไม่ราบรื่น วันปลายเดือนดีทางความรักและการเงิน พฤษภาคม ตั้งแต่ต้นเดือนนี้ไปจนถึงต้นฤดูฝน คุณจะสนใจในการเดินทางมาก ในด้านงานอย่าทำงานด้วยอารมณ์ และเอาใจใส่งานให้มาก เพราะตอนนี้จะมีการสังคม และความรักมาก การเงินยังดีจนถึงกลางเดือนจะเสียเงินโดยใช้เหตุ และจะได้รับอุบัติเหตุ หรือมีเรื่องเสียใจมาก วันที่ ๑๙-๒๐ รายได้การเงินจะดีขึ้น จะได้รับเงินจากผลงานเก่าด้วย

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๓ ก.ค.—๒๒ ส.ค.

คุณจะรู้สึกกระปรี้กระเปร่า ชัยชนะในเชิง แต่อารมณ์ร้ายใจร้อนขึ้น ระวังอารมณ์ให้มาก ปลายๆ เดือนจะมีการพบปะสังสรรค์มาก ความเป็นอยู่ดีขึ้น เพื่อน และการ สังคม จะ นำ ผล ประ โยชน์ มา ให้ บ้าง พฤษภาคม เดือนนี้งานมาก ต้องเอาใจใส่กับงาน ต้องระวังในด้านชื่อเสียง ศัตรูจะใส่ร้าย การค้าขายไม่ดีเลย เพื่อนบางคนจะทำให้ร้อนใจ ตอนนี้ในครอบครัว หรือการติดต่อกับคนรักไม่ราบรื่นขึ้นใจเท่าที่ควร ต้องอดทนไปจนถึงวันที่ ๒๐ พฤษภาคม การงาน และความรักจึงจะดีขึ้น

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๓ ส.ค.—๒๒ ก.ย.

คุณหนูที่กำลังศึกษา คุณที่ค้นคว้าหาความรู้จะมีสมองแจ่มใส การศึกษาเล่าเรียนก้าวหน้า นักธุรกิจแก้ปัญหาเฉพาะหน้าได้อย่างปลอดภัย การเดินทาง หรือการติดต่อไม่ติดขัด เพื่อนเก่ากำลังหาตัวมีเรื่องจะปรึกษา พฤษภาคม เพื่อนร่วมงานจะช่วยให้ก้าวหน้าทางงานอาชีพ การเงินไม่ติดขัด กลางเดือนงานจะมีปัญหาหนักใจ คนรักจะเข้าใจผิด ผ่าน ๑๕ พฤษภาคมไปแล้ว ความรัก การสังคม การติดต่อสะดวกสบายใจกว่าเดิม ข้อตกลงเกี่ยวกับงานไม่ควรเชื่อมั่นนัก ทำงานต้องระวังตัวหน่อย

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๓ ก.ย.—๒๒ ต.ค.

จะมีโชคเกี่ยวกับการเงินเล็กน้อย จะได้รับของขวัญถูกใจ เกี่ยวกับเรื่องงานยังตัดสินใจไม่ได้ เรื่องเงินต้องพิจารณาด้วยเหตุผล ถ้าเอาแต่ใจจะต้องเสียหาย รายได้จะดีขึ้น เดินทางเกี่ยวกับธุรกิจราบรื่น พฤษภาคม ถ้าคุณเป็นหญิงที่มีคู่ครองควรรอบคอบเกี่ยวกับเรื่องสินสมรสและหลักทรัพย์ ซึ่งต่อไปอาจจะมีปัญหาขึ้นได้ คุณผู้ชายกำลังมีเรื่องยุ่งๆ เกี่ยวงานในหน้าที่ กลางเดือนจะผ่านอุปสรรคไปได้ และจะมีโชคเกี่ยวกับรายได้การเงิน จะมีโอกาสร่วมทุนและมีกำไรงามในภายหลัง

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๓ ต.ค.—๒๒ พ.ย.

ระยะนี้อยู่ในระหว่างดวงตกอับ ทำอะไรก็เจอแต่อุปสรรค ต้องพิจารณาเรื่องต่างๆ ด้วยความสงบ เพราะตอนนี้ทำดีก็ไม่มีผล เคราะห์กำลังร่อยรั้งงานไปด้วยดี พักผ่อนหย่อนใจพอควรอย่าหมัดกำลังใจ พฤษภาคม ขึ้นเดือนใหม่นี้ก็เอาว่าไม่มีเรื่องร้ายไม่ได้ ต้องเตรียมใจไว้รับเหตุการณ์เสมอ การเงินมีเรื่องใช้จ่ายมาก อย่าคิดลงทุนเพื่อผลกำไรงามในระยะนี้ เรื่องหนักใจเกี่ยวกับงานนั้นคุณพอผ่อนคลายเป็นได้บ้าง คงระวังเรื่องการเงินการใช้จ่ายให้มาก

ฤกษ์ที่เกิดระหว่าง ๒๓ พ.ย.—๒๑ ธ.ค.

ปลายเดือนนี้เป็นจังหวะของการเริ่มงานใหม่ หรือเริ่มชีวิตในแนวใหม่ก็ได้ เมื่อผ่านอุปสรรคมาได้แล้วขอให้มั่นใจว่าทุกสิ่งทุกอย่างจะก้าวไปด้วยดี ก่อนวันสิ้น เดือน คุณ จะ อบ อุ่น กับ ความ รัก และ มิตร สหาย พฤษภาคม เริ่มต้นเดือนใหม่ด้วยความรักที่สดชื่น ต่อมาการงานในหน้าที่จะเปลี่ยนไปในทางที่ดี ถ้าสนใจในความรักใหม่ต้องผ่านอุปสรรคเล็กน้อย แล้วจะได้รับข่าวดีจากเมืองไกลๆ การเงินใกล้ๆ กลางเดือนจะมีโชคดีเกี่ยวกับเงินบ้าง เพื่อนกำลังสนับสนุนคุณในด้านหน้าที่กับสังคม



❀ ดอกไม้ และ น้ำใจ

ในดอกไม้ดอกหนึ่งที่หอมอบ
แทนคำตอบมิ่งมิตรว่า “คิดถึง”
ประสาคนจนไร้ น้ำใจจริง
ดอกไม้ซึ่งสวยแสนจึงแทนใจ

แทนคำร้อรจนาวารลักษณ์
จงประจักษ์น้ำจิตพิสมัย
แทนของขวัญชั้นเพชรเกี้ยวโล
แทนหทัยซื่อทั้งแสนหวัดดี

จึงดอกไม้ดอกหนึ่งซึ่งผุดผ่อง
น้ำค้างกรองกลีบชัชรยับสี
ค่าเกินฟ้าสุราลัยด้วยไมตรี
มอบคนที่ไผ่ผืนนั้นคนเดียว

ถ้าเธอรับสุมาลามาจุ้มพิต
เหมือนยาจิตนี้ปลื้มดื่มสุขเสียว
ถ้าเธอเมินเหมือนไม ไยดีเทียว
เหมือนรอนเกลียวสัณห์สับันลง

มิตร
ด้วยน้ำจิตซื่อสมิครักและหลง
ฉันทด้วยหทัยพาว่าพวง
เธอจงจูบผกา หรือว่าเมิน.....

❀ จินตนา ปิ่นเดลิยา

สํายสํมพันธ์ สอ สอญอญ



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited
for Shell Employees. Editorial office : Shell House
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songthong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิทยุ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕
ตู้ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์
นายประยอม ของทอง ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ
พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด ๔๒๓ ถนนเสด็จพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 24 NO. 3; 1978 : ปีที่ ๒๔ ฉบับที่ ๓; ๒๕๒๑

In This Issue

ในฉบับนี้

เชลล์มอบทุน-หนังสือแก่ ม.ธ./Presentation to Thammasart	2-3
มอบฟิล์มแก่การทำสวนยาง / Film Presentation to RRAFB	4
ท่านทราบหรือไม่--? / Did You Know That--?	5-7
จุ่มจุ่ม-รายงานกลุ่มกิจกรรมสตรี	8-17
ท่องเที่ยวไป ดอน ไรท์ในอิมสเตอร์ดัม โดย เต็มพงษ์ พลละคร	18-26
สบายดี---เวียงจันทร์ โดย นิพนธ์-สันติ	27-31
Indispensability / อย่า--- Roy Harwood/“แดฟโฟดิล”	32
การ์ตูน	33
โชคของคุณ โดย ทวี ผลิกานนท์	34-35

Cover : Gifts from The Netherlands ของฝากจากฮอลันดา
by the courtesy of KLM Royal Dutch Airlines